



Cosmovisión Andina

Itcha Laipintur Lericotchaya

SABERES ANCESTRALES Y CAMBIO CLIMÁTICO

Créditos

Este proyecto no sería posible sin la la Visión y Gestión constante de **Francisca Cortés Solari**, Fundadora de Filantropía Cortés Solari, Fundación Caserta, Fundación Meri y Reservas Elementales.

Dirección de Proyecto:

Daniela Díaz Mourgues

Cultores/as participantes:

Pablo Cruz y René Panire

Editora general:

Marcela Iglesias Mujica

Entrevistas y gestión territorial:

Karenn Vera Tito

Investigación:

Daniela Díaz Mourgues

Co-investigador, revisión del libro con pertinencia cultural y glosario:

Juan Carmelo Ramírez Rodríguez

Diseño:

Zooma Design

Ilustraciones:

Catalina Hildebrandt San Martín

Fotografía Proyecto:

Andrea Vera Veloso

Otras fotografías:

Juan Carmelo Ramírez, colaboradores, link respectivos y archivos Fundación Caserta.

Títulos en Ckuns:

Juan Carmelo Ramírez, Pablo Cruz Urrelo y Didier Carvajal Cruz

Productora y Realizadora Audiovisual:

Munay Studio

Guionista:

Marcela Iglesias Mujica

Traducción inglés:

Carlos Dantes

Imprenta:

Ograma Impresiones, Santiago, 2024

ISBN:

Nº 978-956-09682-1-0

Todos los derechos reservados para Fundación Caserta



Índice de contenidos

CARTA DE LA FUNDADORA.....	pág. 4
CULTURAS ANCESTRALES.....	pág. 6
MAPA TERRITORIAL.....	pág. 11
CULTORES DE ESTE LIBRO.....	pág. 12

01. SER ANDINO.....	pág. 14
02. PACHA, NUESTRO HOGAR.....	pág. 26
03. ANIMALES SAGRADOS.....	pág. 36
04. LA INTERRELACIÓN DE LOS MUNDOS.....	pág. 48
05. EL PUENTE.....	pág. 56
06. VALORES ANDINOS Y BUEN VIVIR.....	pág. 60
07. YATIRIS.....	pág. 72
08. COSMOVISIÓN ANDINA Y CAMBIO CLIMÁTICO.....	pág. 78

SÍMBOLOS.....	pág. 94
GLOSARIO.....	pág. 98
REFERENCIAS.....	pág. 103

Carta de la Fundadora

Francisca Cortés Solari

Este libro busca promover la cultura originaria, sus saberes ancestrales, y a través de ello conservar el patrimonio cultural, material e inmaterial, de nuestra Patta Hoyri (Madre Tierra).

En un mundo donde la crisis climática es una realidad, los pueblos originarios nos dan una lección de sobrevivencia, de resiliencia, sobre cómo volver al origen. Observar, escuchar y reflexionar sobre sus enseñanzas se vuelve, por lo mismo, esencial en esta etapa de la historia de la humanidad. Ya no hay tiempo, y la Tierra nos lo recuerda a diario, en todas sus formas.

Hoy, el llamado es a la acción. A desarrollar prácticas concretas que nos hagan tomar conciencia que sin agua, no hay vida; que sin semillas nativas simplemente no existimos, que si no dialogamos con la naturaleza de otra forma, es poco lo que podremos hacer por nuestra especie y las que seguirán.

Necesitamos un cambio de giro, donde se dejen de intervenir los corredores biológicos, esenciales para el resguardo de nuestra biodiversidad; donde miremos los

ecosistemas de una forma integrada y respetuosa, donde conozcamos las prácticas y técnicas agrícolas que por milenios han desarrollado los pueblos originarios y que les ha permitido adaptarse y sobreponerse a tantos efectos del cambio climático. Es tiempo de actuar, tomar acciones concretas que puedan revertir el daño que hemos hecho a la naturaleza, para que ésta retome su fuerza desde las raíces, desde su base.

La colección, Saberes Ancestrales y Cambio Climático reúne a 20 cultores y cultoras Atacameñas Lickanantay y una mujer Quechua.

Fueron meses de escuchas respecto a sus experiencias, observaciones y sobre lo que es posible hoy más que nunca, hacer distinto.

Es a través de sus voces y sus prácticas concretas con la Tierra que podemos aprender sobre una nueva forma de vivir, una que nos recuerde lo que sabemos pero que hemos olvidado, y que nos haga tomar conciencia de que hoy lo que nos va a llevar a un cambio de dirección, son nuestros actos más que las palabras.

Letter from the Founder and CEO

Francisca Cortés Solari

This book looks to promote Indigenous Cultures, its ancestral wisdom, and through that conserve the cultural heritage, material and intangible, of our Patta Hoyri (Mother Earth).

In a world where climatic crisis is a reality, Indigenous Communities have given us their teachings on how to get back to the origin through survival and resilience. Observing, listening, and reflecting over her teachings becomes essential in this current stage of humanity. We are out of time, and Earth reminds us daily, in all the ways it can.

Today, the call is to Action. To develop concrete practices that will allow us to awaken to the fact that without water, there is no life; without native seeds we simply do not exist, that if we do not communicate with nature in another form, there is little that we can do for our species and those that will follow.

We need a change of direction, where we stop intervening in our biological corridors which are necessary to safeguard our biodiversity; where we are able to view our ecosystems in an integrated and

respectful fashion, where we learn about the agricultural practices and techniques that indigenous peoples have developed for millennia and that have permitted them to adapt and overcome so many effects of climate change. It is time to take massive action that can revert the damage that we have done to nature, so it can regain its strength from the roots, from its base.

The collection, Ancestral Wisdom and Climate Change, reunites 20 preservers of knowledge Atacameño Lickanantay and a Quechua woman.

Months were spent dialoguing with these communities in order to collect their experiences, observations, and what is possible today more than ever, to be different.

It's through their voices and their specific practices with Earth that we can re-learn a new form of life, one that reminds us of what we know yet we have forgotten. This permits us to become increasingly more conscious that a change of direction will come from less words and more action.

Culturas Ancestrales

Una cultura milenaria

En la memoria de los pueblos originarios se encuentran la mayoría de las respuestas que estamos buscando hoy. Volver al origen y recordar lo que hemos olvidado, resulta crucial.

A través de miles de años las comunidades andinas, a través de sus diversas prácticas, saberes y contacto con la naturaleza nos han ido mostrando la importancia de cuidar, conservar y entrar en “relación” con nuestro entorno.

Hablamos de pueblos que ancestralmente han existido en parte de la Cordillera de los Andes, cadena montañosa, columna vertebral de América del Sur. Algunos de ellos son los Quechuas, Aymara y también los Atacameño-Lickanantay, un pueblo ubicado al norte de Chile, principalmente en el Salar de Atacama, extendiéndose a la Puna de Atacama, al noroeste de Argentina y suroeste de Bolivia, y a quienes algunos estudiosos datan sus orígenes desde hace 11 mil años aproximadamente, cuando los primeros cazadores y recolectores ocuparon este lugar.

Los Lickanantay, que en lengua ckunsa significa “gente de la tierra”, se encuentran ubicados en el caso de Chile, principalmente en la provincia de El Loa, en la región de Antofagasta, donde conviven diversas localidades y ayllus, cada una con sus particularidades y matices tanto en territorio como en tradiciones y saberes. Dentro de Alto Loa se encuentra Conchi Viejo, Taira, Lasana, Turi, Toconce, Cupo, Caspana, Ayquina, San Francisco de Chiu Chiu y por el lado Quechua Cosca, Amincha, Ollague y Estación San Pedro; mientras que en Atacama La Grande están Río Grande, Machuca, Guatin, Catarpe, Quitar, Vilama, Conde Duque, San Pedro de Atacama, Solcor, Larache, Yaye, Séquitor-Chécar, Coyo, Solor, Cúcuter, Poconche, Beter, Tular, Alana, Tambillo, Matancillo, Zapar, Celeste, Toconao, Talabre, Soncor, Cámara, Socaire y Peine. Todos, con gran tenacidad y habilidad, han logrado sobreponerse a las condiciones inhóspitas del Desierto de Atacama, el más árido del mundo, conviviendo y sabiendo observar su entorno y manteniendo vivas tradiciones y conocimientos que hoy resultan fundamentales de visibilizar.

En ellos nos centraremos en esta **Colección de “Saberes Ancestrales y Cambio Climático”**, donde a través de 10 libros y los relatos orales de 20 cultores y cultoras Lickanantay y 1 Quechua conoceremos desde primera fuente y desde sus propias experiencias y vivencias sus diversas miradas sobre lo que hoy está pasando con el planeta. Éstas en ningún caso representan el pensamiento de todo el pueblo Lickanantay, sino que son sus propias reflexiones sobre diversas temáticas. También nos entregarán consejos prácticos de cómo en nuestro hogar podemos aplicar hábitos más sustentables y que permitan cambiar el antiguo paradigma que hemos tenido con la Tierra, por uno de cooperación y cuidado.

En un mundo donde todo es cada vez más rápido y acelerado, reflexionaremos sobre los ciclos de la Tierra a través del Libro **Tiempo Andino** (Tiempia Lericotchaya). Aquí encontramos la voz de **Irma Panire**, de la localidad de Ayquina, donde aún se conservan las técnicas andinas de las terrazas de cultivo; además de **Roberto García**, de Catarpe. Ambos nos muestran la

importancia de palpar, sentir y escuchar a la naturaleza en todas sus formas, además de dejarnos guiar por los astros y sus señales.

Los valores y principios andinos resultan fundamentales para enfrentar los desafíos que se vienen. A través de **Cosmovisión Andina** (Itcha Laipintur Lericotchaya), aprenderemos bajo la voz de **Pablo Cruz** de Celeste, en la Puna de Atacama, cerca de Toconao y de **René Panire**, de Ayquina principios como la reciprocidad, complementariedad y el ayni, tan presentes en los pueblos andinos; además de la importancia de valorar a cada ser que existe en la naturaleza, siendo el ser humano parte de éste.

En **Madre Tierra** (Patta Hoyri) **Carmelo Miranda**, del ayllu de Séquitor y **Eufemia Pérez** de Lasana; nos comparten el amor a la Tierra y la importancia de las ofrendas y ritos para que como dicen “esté contenta y nos cuide y proteja”. También del respeto que hay que tener con el agua, el fuego, el aire y tierra, además de estar atentos que al desconectarnos de la Tierra, nos vamos perdiendo de nosotros mismos, poniendo el acento más en “tener” que en “ser con la naturaleza”.

En el Libro Puri, **el espíritu del Agua**, conoceremos la mirada de **Rubén Colque**, un destacado y reconocido cultor de la ciudad de Calama, que además de músico, es un purickamani, que en lengua ckunsa quiere decir “guardián del Agua”. También de **Josefa Cruz** y su hija **Jeanette Cruz**, ambas de la localidad de Socaire, quienes nos comparten sobre su relación con el agua y la ceremonia del Talatur, instancia sagrada para los Lickanantay y que si bien perdura, son muy pocos los que la mantienen.

En **Semilla** (Muhu) **Juana Anza** de Río Grande y **Érica Pérez** de Chiu Chiu, Alto Loa nos relatan la historia, vivencia y legado que tiene la semilla, invitándonos a reflexionar sobre su cuidado y protección. En un momento donde la semilla está cada vez más expuesta, es importante ponernos en alerta para comprender el impacto que ésta tiene en el mundo y en nuestro vivir cotidiano.

El alimento es medicina y conocer lo que estamos comiendo y su origen es una toma de conciencia importante con nuestro cuerpo y el entorno. A través de **Nutrición Ancestral** (Ckackchi tocke, Ckaya ckau-

sama, Ckaya Ackia) comprenderemos conceptos como Soberanía Alimentaria y de cómo ser un agente de cambio concreto en nuestras comunidades. **Romina Yere** de Toconce y **Angela Tito** de Solcor reflexionan sobre la importancia de cuidar lo que tenemos y de dejar un legado a las futuras generaciones.

La medicina viene de las plantas y de su gran biodiversidad. De esto muy bien lo saben **Andrea Bautista**, Quechua de Estación San Pedro y **Minette Zuleta** de Toconao, quienes nos comparten su relación con las hierbas medicinales y el camino que han hecho junto a ellas. A través de sus relatos conoceremos en el Libro **Herbolaria Ancestral** (Ckeelas Hampi) las principales hierbas de la zona, además de algunas de sus propiedades y usos.

Conocer las técnicas agrícolas que usaban los antiguos y reconocer el saber ancestral que las comunidades andinas han tenido por miles de años, es fundamental para poder mirar el presente de una forma sustentable, para que así las prácticas al trabajar la tierra sean coherentes con un futuro más sostenible. **Roberto**

García, de Catarpe y **Félix Galleguillos** de Taira nos comparten sus visiones al respecto en **Técnicas Agrícolas** (Hay-maytier Heustur Hoyri), siendo conscientes que el conocimiento ancestral utilizado por los antepasados fue fundamental para poder sobrevivir en un lugar tan seco y desértico como es el Desierto de Atacama.

Los astros, el movimiento de la tierra, los solsticios y equinoccios, las estaciones del año nos muestran un movimiento cíclico y circular de la Tierra; que al conocerlo permite interactuar de una forma equilibrada con la naturaleza. Así se van marcando hitos y rituales que son importantes que el ser andino mantenga, para tener una relación de reciprocidad con la naturaleza y la Madre Tierra. **David Barrera**, de Calama, y el yatiri **Santiago Tito** de Río Grande, nos invitan en **Calendario Agrofestivo** (Tiempia Hutantur, Tiempia Ckoicktur) a reflexionar sobre esto; además de darnos a conocer los principales hitos presentes en la cultura Lickanantay.

Para el andino todo es una relación. Por lo mismo, terminamos esta colección con el Libro **Por todas mis relaciones** (Lay-cku

Baini Ckii Tatai), donde a través de las voces de **Rosa Ramos** de Machuca, **Vicente Aramayo** y su hijo **Luis Aramayo** de Séquitur, los cultores nos invitan a reflexionar sobre el legado que se está dejando a las futuras generaciones, además de cuidar la relación con nosotros mismos, nuestra comunidad y el planeta tierra. A través del Sumaq kawsay, el Buen Vivir se plantea un cambio de modelo, de paradigma; que plantea que todo está relacionado y conectado; y que el impacto que tienen las pequeñas acciones, en nuestro cotidiano, pueden llevar a nuestra sociedad y planeta, al giro que esperamos.

Esta iniciativa que duró cerca de 2 años fue fruto del trabajo de un gran equipo. Cada uno puso al servicio lo mejor de sus talentos, aventurándonos en un viaje que hoy ya tiene frutos. Esto consistió en entrevistas y elaboración de textos, investigación y edición, diseño, toma de fotografías e ilustraciones, además de 21 cápsulas audiovisuales que junto con los libros fueron revisadas y aprobadas por cada uno de los cultores y cultoras participantes. En la contraportada, encontrarán un código QR

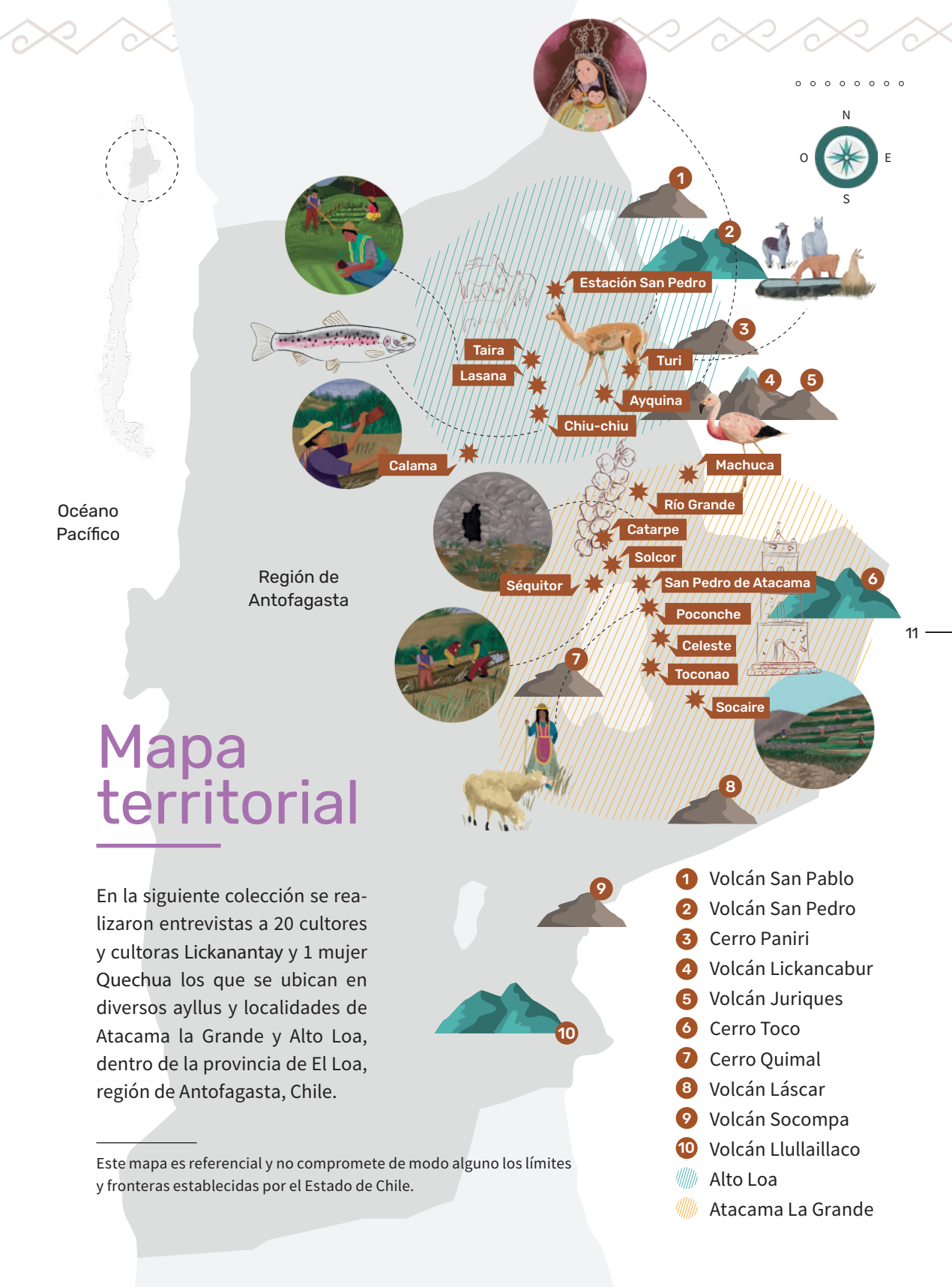
10 — donde podrán descargarlas, escuchando y conociendo a cada uno de los cultores y sus testimonios. También, en la parte final encontrarán un glosario muy detallado de palabras ckunsa, quechua y aymara, que buscan revitalizar y poner en valor estas lenguas ancestrales. Junto a esto, otras palabras que puedan ser difíciles de entender, además de algunos chilenismos, todas remarcadas en los diversos libros para que se les haga más fácil su búsqueda y comprensión.

Como equipo, queremos honrar a cada uno de los cultores y cultoras que participaron en este proyecto. Gracias al amor a su Tierra, la Patta Hoyri han compartido con nosotros y con quienes lean este libro un trozo de sus vivencias, las que son como semillas que seguro germinarán en cada uno de nuestros corazones.

También queremos agradecer y reconocer el enorme valor de todos los Pueblos Originarios de nuestro Planeta y la gran contribución que hacen, muchas veces silenciosa, desde sus territorios al mundo. Entre estos el pueblo Aymara,

Atacameño Lickanantay, Quechua, Kolla, Diaguita, Mapuche, Huilliche, Lafquenche, Rapa Nui, Chango, Cacahué, Kawésqar, Yagán, Selk'nam, entre muchos otros. También honramos con mucho respeto a los Chinchorros, Condorhuasi, Calchaquiés, Tolombones, Chiquillanes, Puelches, Picunches, Cuncos, Poya, Chonos, Aónikenk, y tantos de los que muy poco se sabe y que forman parte de nuestra historia y de quienes somos.

¡Qué sea en Buena Hora!



Océano Pacífico

Región de Antofagasta

Mapa territorial

En la siguiente colección se realizaron entrevistas a 20 cultores y cultoras Lickanantay y 1 mujer Quechua los que se ubican en diversos ayllus y localidades de Atacama la Grande y Alto Loa, dentro de la provincia de El Loa, región de Antofagasta, Chile.

Este mapa es referencial y no compromete de modo alguno los límites y fronteras establecidas por el Estado de Chile.

- 1 Volcán San Pablo
 - 2 Volcán San Pedro
 - 3 Cerro Paniri
 - 4 Volcán Lickancabur
 - 5 Volcán Juriques
 - 6 Cerro Toco
 - 7 Cerro Quimal
 - 8 Volcán Láscar
 - 9 Volcán Socompa
 - 10 Volcán Llullaillaco
-  Alto Loa
 -  Atacama La Grande



12

Pablo Cruz

“Sensack Ckahiya Tapur, acá Pablo Cruz Urrelo, soy originario de Ckoila y nos encontramos aquí en Celeste, ubicada entre San Pedro de Atacama y Toconao, cerca de la quebrada de Zapar, hacia la cordillera.

Soy de la Puna, siempre nos consideramos de la Puna. Ahí está nuestro legado. Nuestras tradiciones y costumbres siempre son del piso ecológico desde la Puna, pero crea sinergia con todos los demás pueblos de aquí de la Lickana”.



CELESTE

“Los **mallkus** son nuestros cerros protectores. Ellos nos están siempre dando esa energía para poder seguir y fortalecer lo nuestro. Al final es un legado que tienes que transmitir a los demás, no es algo propio, sino que es nuestra cultura”.

René Panire

“Mi nombre es René Panire Panire. Estamos en el pueblo de Panire, a los pies del volcán, uno de los cerros tutelares que tenemos como Ayquina, como Turi. Para mí es un orgullo máximo llevar el apellido de un mallku. Es muy representativo en esta zona y también de nuestro líder Tomás Paniri, de quien llevamos su misma sangre”.

Ayquina y Turi están ubicado cerca de 73 y 75 kms, respectivamente, del este de Calama, hacia la Cordillera de los Andes, a un costado del Río Salado, en Alto Loa”.



“Esta zona agrícola es muy antigua, si uno sale a recorrer, se encuentra con muchos vestigios, además de tener lugares sagrados, donde se hacían ceremonias. Hay una atracción, una energía en este lugar que hace que uno vuelva una y otra vez. Trae esa paz. Cuando voy al Volcán Paniri, me vengo con una fuerza y una energía muy grande”.





01

Ser andino

¿Qué entendemos por cosmovisión? Todos los pueblos y culturas desarrollan explicaciones para entender el universo en que viven y comprender los **misterios** que encierra el cosmos. Las respuestas que van dando a sus interrogantes, las van expresando en su **cosmovisión**¹.



¿Qué es ser andino?

"Nuestros abuelos o tatarabuelos son de Bolivia o de Argentina, pero eso es un límite que vino después.

PARA MÍ, SER ANDINO ES SER UNA PERSONA SACRIFICADA, QUE VIVE CON EL VIENTO EN LA CARA, CON LA TRASHUMANCIA, EN ÉPOCAS DEL AÑO CON SOLEDAD, PERO QUE LO SABE LLEVAR".

— 16

El orgullo de ser andino

“EL SER LICKANANTAY O ANDINO PARA MÍ, ES SER RECÍPROCO.

Es poder compartir nuestras cosas, apoyarnos unos con otros y de nunca avergonzarnos de donde somos o de nuestra descendencia.

Yo lo he llevado de forma personal, muy orgulloso. Vengo de una familia que le costó bastante, como fue el caso de mi abuela, pero donde se enseñó a valorar lo que es la tierra, el agua, y a respetar por sobre todo a nuestros ancestros y antepasados. Entonces, no me avergüenza reconocerlo, las cosas no sobraban, pero teníamos prácticamente lo básico para poder alimentarnos”, reconoce René.

Pablo, en la misma línea, agrega: “Yo me siento muy orgulloso, muy pleno y enaltecido de pertenecer a esta cultura. Durante mi juventud en los años ochenta viví mucha opresión, nos prohibían muchas cosas de nuestra cultura y nos sentíamos tan presionados, que preferíamos callar.

Nosotros teníamos que viajar desde esta parte al pueblo; y luego a la ciudad. Era tremendo, había que dejar todo acá; tus animales, tus cosas, tus enseres, y bajar al pueblo, introducirte a un sistema educativo donde me enfrentaba a varias situaciones (...) sentirse en Calama avasallado, menospreciado, tilado, amenazado y con agresiones físicas, entonces lo único que te daban ganas era de volver a tu pueblo, y de tu pueblo, venirte pa' cá arriba”.

RENÉ EN EL MANANTIAL DE AGUA “LA FUENTE DE LA JUVENTUD”





*¿De qué territorio
te sientes parte tú?
¿Cuál es tu "Lickana"?*



18

La Lickana

Pablo nos cuenta que "La Lickana es la zona en la que los atacameños habitaron esta gran nación, que comprende el área, tanto altoandina, como más baja del salar de Atacama. Por eso, tiene tanta diversidad y nos hace mucho más ricos en todo sentido. La nación es una y comprende: Atacama La Grande y Alto Loa (Lickanantay), el noroeste argentino (Atacamas), sur de Bolivia (Chichas) y todos son parte de la Lickana.

En nuestra Lickana, en los lugares donde me crié, me siento un poco más parte de todo. Ahí sientes el apego, el recuerdo y te dan ganas de seguir luchando por lo que siempre has creído.

Si en algún momento caigo, acudo a este espacio para fortalecer mis sentimientos, mi esencia, es ahí donde recapacito. Si en algo que he obrado mal, o que no corresponde; recapacito, puedo seguir adelante y volver a la memoria".

**"EL SER LICKANANTAY
ES SER UNA PERSONA
DIVERSA, TRASHUMANTE,
QUE HABITÓ TODO ESTE
PISO ECOLÓGICO, TANTO
BAJO, COMO ALTO Y QUE
PUDO CREAR UNA NACIÓN
CON UNA LENGUA TAN RICA;
EL CKUNSA.**



Se cree que nuestro planeta tiene cerca de 4.600 millones de años.

El origen de las plantas se remonta a aproximadamente 500 millones de años y de los primeros animales, 300 millones.

El ser humano se suma a la escena planetaria solo hace aproximadamente 200.000 años. De alguna manera, somos los hermanos menores en el tiempo de la Tierra.

LA TIERRA NO PERTENECE AL HUMANO, EL HUMANO PERTENECE A LA TIERRA, Y ESTO VA ORDENANDO UN SISTEMA SOCIAL, DONDE EXISTE COOPERACIÓN Y RECIPROCIDAD.

Como todo es una constante relación, el hombre y la mujer andina le ofrecen ritos, cultos y ofrendas para agradecerle sus bondades a la Madre Tierra.

“Para mí, la naturaleza, nuestra Patta Horyri, Pachamama, es todo, porque sin ella no somos nada. Es vida y quien nos da de comer. Muchos hablan de los hermanos mayores y menores;

LOS HERMANOS MAYORES SON LA NATURALEZA, LA FLORA,

LA FAUNA, PORQUE DE ELLOS APRENDEMOS. TAMBIÉN LOS SERES INERTES, PORQUE TIENEN ESPIRITUALIDAD. UNA ROCA, UN PEDAZO DE MADERA QUE QUIZÁS SE CREE QUE ESTÁ MUERTA, TAMBIÉN ESTÁ VIVA.

Todo tiene vida en nuestra cosmovisión.

Los hermanos menores somos nosotros, los seres humanos, siendo la naturaleza la que nos va formando”, comparte Pablo.

Guanaco



¿SABÍAS QUÉ...?

ECOS proviene del griego oikos, que significa 'casa', 'hogar'.

Todo está vivo

“Todo está vivo y tenemos que poner cuidado a nuestro entorno y procesos, porque está en nuestras manos que nuestra agua siga corriendo, que la papa se siga dando y que el cerro no se resienta.

DE ESTA FORMA, NO ES EXTRAÑO DECIR QUE EL AGUA ES LA SANGRE, QUE CAMINA, Y TIENE SUS RAÍCES. LA SEMILLA ES VIDA Y DA VIDA Y VUELVE A NACER, PARA SEGUIR DANDO VIDA.

ES UN ALIMENTO FÍSICO, PERO TAMBIÉN ESPIRITUAL. LOS CERROS SE RESIENTEN CON EL EXTRACTIVISMO, PORQUE ESTÁN VIVOS”,

comparte Pablo, y prosigue, “...hoy estamos muy encerrados. Los pequeños no salen del hogar, a veces salen y se van a otro hogar, encerrados. Ahí está el trabajo como padres de poder inculcarles de tener ese contacto con la naturaleza.

SI VAMOS A UN RÍO, PEDIRLE PERMISO, RESPETO, HABLARLE AL AGUA. SI TENEMOS HOJITA DE COCA, LE PONEMOS HOJITA, Y SI NO, BASTA CON SOLO HABLARLE. DE IR A UN CERRO, A TUS ÁRBOLES FRUTALES, TENER ESA CONEXIÓN CON ELLOS, VERLOS COMO PAR, COMO HERMANOS.

Poner en práctica lo que tanto verbalizamos, porque no hay un ser que no tenga vida. Todo es parte de nosotros y nosotros de ello. Somos parte de este entorno. Ella nos cuida y nos dice, ¡sálvense ustedes! para que aprendamos y podamos subsistir”.

AGRADECIMIENTO CON HOJA DE COCA EN LA VERTIENTE O MANTANTIAL



"Este va a ser un ciclo, y la Patta Hoyri va a seguir, nosotros no, y no vamos a estar acá. Así que yo invitaría a tener esa reflexión, la empatía con nuestra Madre Naturaleza, de no verla como un ser inanimado, si no como un ser que tiene vida".

La naturaleza nos habla

René enfatiza que “somos parte de un todo, con la tierra, con el agua, con los animales. Si miramos nuestro entorno, tenemos todo lo necesario para poder sobrevivir tranquilos y así lo vemos en nuestras ceremonias.

Apesar de todos los cambios que se han producido, creo que somos dichosos de contar con el agua, de tener aún una tierra sin tanta contaminación, un sol maravilloso que nos entrega tanto calor, también el viento

VARIEDAD DE MAÍCES CONSERVADOS EN RESERVA ELEMENTAL PURIBETER



que es tan necesario, sobre todo cuando se vive en los pueblos, porque como lo decía mi madre, ¿quién se encarga de sembrar todas las semillas que se encuentran en el desierto, para que posteriormente pueda llegar la lluvia? Así se van regando nuestros campos y van naciendo nuevos pastos y nuevos alimentos para nuestra ganadería.

LAS PAPAS, LAS HABAS, LOS MAÍCES, TODOS ELLOS TIENEN SU VIDA PROPIA, QUIZÁS NO NOS HABLAN, PERO SI NOS DEMUESTRAN CON UNA FLOR

O CON CADA DISEÑO QUE SALE. Y NOS EXPRESAN MEDIANTE SUS GESTOS CUANDO ESTÁN BIEN O CUANDO ESTÁN ENFERMOS TAMBIÉN.

Las figuras de las papas, los colores de los choclos (maíces), cada uno tiene su vida propia y podemos verlos ante nuestros ojos, que a lo mejor no los escuchamos, pero si los podemos ver. Y a veces los logramos sentir”.





02

Pacha, nuestro hogar

Pacha es un vocablo quechua-aymara que significa **Universo**, también **espacio-tiempo; Planeta Tierra**. Es Cosmos, lugar de vida no lineal, sino vida cíclica y multidimensional, en constante cambio y renovación³.





Pachamama hace alusión a la Madre Tierra, al hogar madre, de origen y de término, desde donde nacemos y al cual regresaremos un día, para ser abrazados por ella.

En la Pachamama todo es sagrado y está interconectado. Bien entienden y viven esta noción de Pacha, de hogar, los cultores andinos y como comenta Pablo, hay un profundo respeto y entendimiento de la conexión entre el ser humano y la naturaleza.

“Todo para nuestra cosmovisión tiene vida. Desde ese punto de vista se aplica al plano espiritual y creo que nuestros ancestros le tomaban mucha atención. En cambio, para el occidental ese cerro no tiene vida, por eso lo explotamos.

Entonces esa conexión de considerar algo sagrado, nos ayuda a tener ese respeto y reciprocidad con nuestro entorno, nuestros animales y plantas. Son ellos los que nos van diciendo cuando nos desviamos del camino”.

PACHA DEBE SER COMPRENDIDA COMO UN HOGAR, EN LA QUE TODOS Y TODO PERTENECE A UNA SOLA FAMILIA, EN ESTA DIMENSIÓN ESPACIO-TIEMPO.

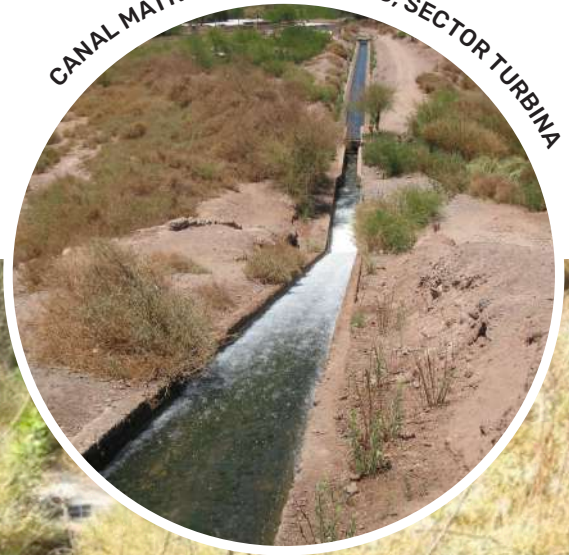


La relación del andino con la Madre Tierra es mutua, ella provee y los humanos reciben, pero al mismo tiempo dan de vuelta, a través de sus pagos, ceremonias, de sus prácticas diarias.

En este sentido, agrega René: “Nosotros damos y esperamos poder recibir de la tierra. Un ejemplo son los pagos antes de la limpia de canales. Ahí estamos con la mayor intención pidiéndole a la Pachamama,

pero también dándole para que nos dé esos buenos frutos. De alguna manera le estoy pagando con mi harina tostada, con mi vino, con mi hoja de coca, y a la vez también le estoy pidiendo para que el año siguiente me dé nuevos frutos”.

CANAL MATRIZ RÍO SAN PEDRO, SECTOR TURBINA



"Como comunidad, creo que esa es la instancia de dar y de recibir de vuelta. Son épocas en las que nosotros tenemos la oportunidad de devolver algo, a nuestra naturaleza, a lo que la Madre Tierra nos da. Devolverle mediante alguna ceremonia o ofrenda, y ¿por qué no?, con nuestros baile tradicional. Vivirlo con alegría, compartir con los vecinos que nos vienen a visitar".

SEÑALA RENÉ

Hanan Pacha

Kay Pacha



Las tres dimensiones de la Pacha


En la cosmovisión andina, el universo físico se divide en tres espacios de la Pacha, que se relacionan en complementariedad y reciprocidad en forma eterna, pero también existe una relación de correspondencia; es decir lo que pasa arriba, se replica aquí y repercute en el mundo profundo⁴.

Muchas cosmovisiones comparten esta idea de opuestos complementarios, como el yin-yang de la cultura milenaria china, o el panteón de emanaciones del hinduismo, o el budismo, en oriente. Estas guardan


relación con el politeísmo o panteísmo, en el cual hay muchos dioses o hay una deificación de la naturaleza y sus ciclos.

A partir del desarrollo de las ideas judeo-cristianas en la religión, así como en las creencias musulmanas, la idea de un solo dios, suele ordenar al mundo en oposición polarizada, es decir arriba lo divino, abajo lo infernal, a un extremo lo bueno y al otro, lo malo, polos que no son complementarios, ni recíprocos, sino que están en tensión y oposición permanente.

31



*¿Tú crees que existe una dimensión distinta a la que conoces?
¿Cómo sería o serían?*



Uku Pacha

HANAN PACHA

Para el andino, el mundo de arriba es una inmensa región atravesada por un río llamado Mayu en quechua, y que corresponde a la Vía Láctea.

En el Hanan o Hanaq Pacha, habitan los seres celestes; el sol, la luna, las estrellas, las constelaciones, los cometas. También el rayo, el relámpago, el trueno y el arcoíris.

La observación del universo a través de sus propios avances astronómicos siempre ha sido una ciencia importante en los Andes, porque para los campesinos la observación de las constelaciones durante el ciclo agrario era importante para poder orientarse durante el año, además de predecir cómo estaría el clima, influyendo así en la siembra.

SE ENCUENTRAN LOS ESPÍRITUS DE LAS FUERZAS POSITIVAS QUE PUEDEN OFRECER PROTECCIÓN Y PROSPERIDAD. AQUÍ HABITAN LOS DIOSES COMO VIRACOCHA O WIRACOCHA, INTI, MAMA QUILLA⁵.

KAY PACHA

Es la realidad del aquí y ahora del mundo físico donde vive el ser humano, los animales y las plantas, y donde se encuentran todos los elementos naturales como las montañas, los ríos, los bosques y las rocas.

Es el lugar donde el ser humano tiene que encontrar un equilibrio entre las fuerzas conflictivas que se encuentran aquí. Para eso, el andino tiene que conocer al mundo y vivir con su Ayllu, practicando la reciprocidad y la redistribución, y haciendo el uso de sus obligaciones para el bien común.

Es la morada de los ancestros Achachilas, Mama Tallas y todos los espíritus protectores denominados también “seres tutelares”. El Kay Pacha es el lugar del equilibrio de la sociedad humana con la naturaleza, así el andino además de tener una visión trascendental, también tiene conciencia de su interrelación con la naturaleza.

Habitan dioses como Pachamama, señora de la tierra, Mama Sara, señora de los frutos y plantas; Pariacaca, señor de las aguas⁶.

ES LO QUE SE VE Y SE PUEDE CONTROLAR.



¿SABÍAS QUÉ...?

La gran mayoría de las estrellas que vemos en la noche están «relativamente» cerca, a una distancia menor a mil o dos mil años luz, y por ello lo que vemos es técnicamente el pasado de dichas estrellas.

UKU PACHA

Es el mundo de abajo, de la noche o de la muerte. El lugar de las profundidades terrestres y acuáticas, habitadas por diversos seres que guardan una relación con los seres humanos. Los espíritus que viven en Uku Pacha o Manka Pacha pertenecen, por naturaleza, a la oscuridad, al mundo subterráneo, el cual está poblado por los espíritus de sus descendientes muertos.

El espacio Uku Pacha es el mundo de la profundidad, donde existen rocas, minerales, aguas subterráneas, fuego, y otras realidades desconocidas que componen el interior de la tierra. Este mundo, de las aguas y quebradas es también generador de vida.

Habita el Supay o dueño de este mundo; Mamacocha, señora de las tempestades y la vida marina; y Pachacamac, señor de los temblores y los maremotos⁷.

ES LO QUE NO SE VE Y NO SE PUEDE CONTROLAR.

Escuchar a la Madre Tierra

“En nuestra cosmovisión, la Pacha y el ser humano están en constante comunicación y relación, somos parte de ella. Es tan sabia que nos dice qué va a ir pasando y nos advierte. Hay ciertas señales que va indicando, por ejemplo, que un año va a ser más lluvioso, otro más seco, o que va a ser un día caluroso u otro más helado.

Tanta ceremonia tan importante, que el que no conoce, podría preguntarse, ¿por qué tanto cantar, si uno planta y ahí listo? Un poco de fertilizante, y crece... y no po, porque tiene que haber ese vínculo. Mi papá si lo escuchaba de las plantas, de la naturaleza, porque hay un vínculo que da el mejor fruto, el mejor animal. Ese animal no se enfermaba, o no había plaga, entonces, ahí está el vínculo. El ser humano-naturaleza; naturaleza-ser humano. Es un todo”, comparte Pablo.

MESA CEREMONIAL

35

"Antes los frutos eran más grandes , más jugosos, porque había ese vínculo, uno se esmeraba más, abonaba más, le cantaba a la misma siembra".

SEÑALA PABLO



03

Animales sagrados

Cada una de las Pachas también se identifican con un animal. Estos animales son muy importantes para todos los pueblos de los Andes, pues tienen una presencia y un poder especial; el cóndor, el puma y la serpiente. Sus imágenes zoomorfas se repiten en la mayor parte de las culturas andinas como símbolos totémicos, visibles en construcciones arqueológicas, geoglifos, pictografías, cerámicas, telares, e incluso tatuajes⁸.





EL CÓNDOR, MENSAJERO DEL HANAN PACHA

El Kuntur o cóndor en lengua quechua y aymara, es un ave sagrada de los Andes que vive en las alturas y representa al mundo superior, Hanan Pacha o la supra conciencia. Es el mensajero de los Apus o espíritus de las montañas, lugar preferido por estas aves consideradas sagradas. Es el portador de la luz solar, lunar y del calor, el movimiento libre en el espacio.

Los altos sacerdotes tenían por tótem al Kuntur, además de otras aves como el waman o halcones, águilas, colibríes y otras muchas especies voladoras, las cuales representaban símbolos de jerarquía entre los iniciados espirituales, siendo el Kuntur el de la más alta jerarquía sagrada, por lo que usaban tocados con plumas⁹.

> **Constelación Kuntur:** En esta constelación Inca, se representa al kuntur en el espacio sideral. Se trata de una constelación oscura, ubicada en la cabeza del escorpión. También hay tres estrellas que representan aves, kuntur (cóndor), suyuntuy (Gallinazo) y waman (Halcón).

Cuenta la tradición que cuando estas estrellas aparecen brillantes, habrá buenas cosechas y buen clima para el cultivo¹⁷.



CÓNDOR ENCONTRADO EN LOS TEXTILES DE HUACA PRIETA. LIBERTAD, PERÚ (3.500-1800 A.C)¹⁰.



PLACA WARI EN FORMA DE CÓNDOR, PERÚ (600-900 D.C)¹¹.



FIGURA DEL CÓNDOR DEL SITIO ARQUEOLÓGICO GRAN PAJATÉN, EN LA SELVA ALTA DEL PERÚ (DESCUBIERTAS EN 1963)¹².

TEMPLO DEL CÓNDOR EN MACHU PICHU¹³

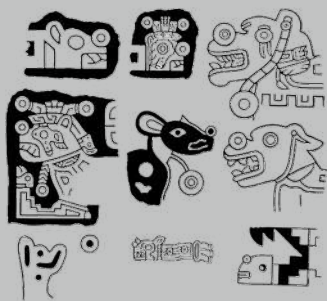




GASA CON FIGURAS ZOOMORFAS (FELINO)
CULTURA CHANCAI (1200-1400 D.C.)¹⁴.



TEXTIL PARACAS CON FELINOS. CULTURA
PARACAS, PERÚ (700 A.C - 200 D.C.)¹⁵.



SÍMBOLOS DE PUMAS Y OTROS
FELINOS ENCONTRADOS
EN TIWANAKU POR ARTHUR
POSNANSKY. PI XXV¹⁶.



Puma

PUMA, GUARDIÁN DEL KAY PACHA

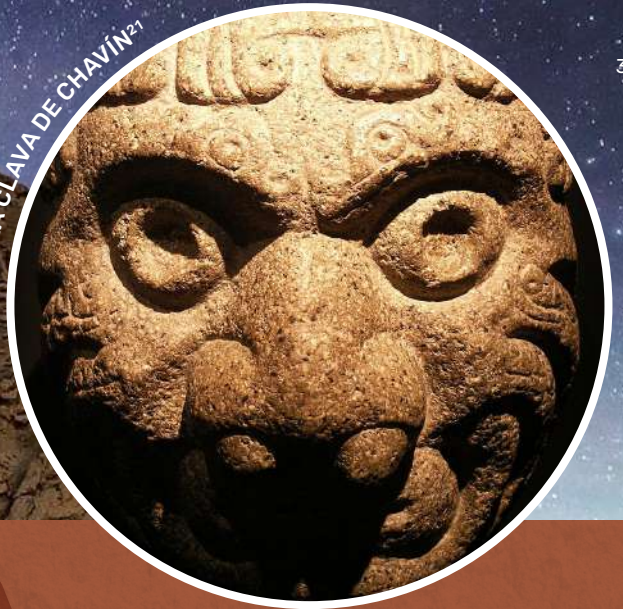
Otro animal totémico y muy presente como símbolo sagrado es el Puma, también llamado león de montaña. Es un animal terrestre cazador, de mucha fuerza y habilidad. El puma representa el Kay Pacha o mundo presente, de aquí y ahora, el mundo donde viven los humanos, y donde se asientan los poblados y ciudades¹⁷.

► **Constelación *Chuquichinchay*:** El felino en la cultura Chavín está representado por el Chuquichinchay o constelación del Jaguar andino, conocida también como “Constelación Orión” en el mundo occidental. Representa a todos los felinos, y está ubicada en la zona oscura de la constelación¹⁸.

El rostro de Viracocha adquiere una apariencia felina en algunas representaciones como en el lanzón monolítico de la cultura Chavín, con colmillos y ojos felinos. Incluso las cabezas clavos de Chavín tienen apariencia felina de un hombre puma, es decir un “puma-runa”¹⁹.

CONTELACIÓN OSCURA DE
LOS CULTURAS ANDINAS ²⁰.

CABEZA CLAVA DE CHAVÍN²¹



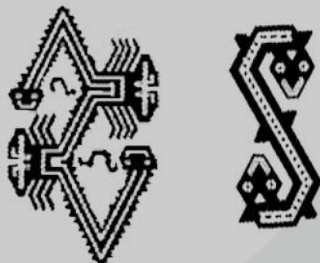
¿SABÍAS QUÉ...?

En la astronomía andina, también está la oscurana, que es aquella parte oscura que está entre el cielo y la tierra, y que para los Lickanantay sería la gran contenedora del Universo de los abuelos y que imaginan como un vientre materno que brinda calor, resguardo y amor incondicional ²².



—
FIGURAS DE SERPIENTE CULTURA
CHACHAPOYA, NORTE DE PERÚ
(800- 1570 D. C)²³.

40



—
DETALLE DE UN TEXTIL ENCONTRADO AL
SUR DE LIMA, CON MOTIVO DE SERPIENTE
DE DOS CABEZAS (REPRODUCIDO POR
THE MARITIME FOUNDATIONS OF ANDEAN
CIVILIZATION, CALIFORNIA, 1975)²⁴.

LA SERPIENTE CÓSMICA DEL SUBTERRÁNEO UKU PACHA

El Amaru o serpiente cósmica simboliza el principio de la vida, el alma, la energía sexual y la fecundidad. También las fuerzas opuestas y complementarias de la naturaleza, la sabiduría y el conocimiento.

Este animal totémico es el representante del Uku Pacha o mundo interior del mundo andino subconsciente, el mundo subterráneo que está “dentro y debajo”²⁵.



—
AMARU KERO, UN ANTIGUO RECIPIENTE
ANDINO PARA BEBER²⁶.

Los animales en la Lickana

Desde la experiencia de los habitantes de la Puna, Pablo comenta respecto a los animales de las tres Pachas.

“Arriba hay cóndores, y se le ve como un animal muy potente. Ha disminuido totalmente, por el hábitat. Las mismas fuentes de alimento ya no están. El puma también es muy potente y significa fuerza para nosotros. A pesar de que los ganaderos y pastores se ven afectados, porque ha avasallado a varias tropas de ganado.

Por el cambio climático, los pumas han disminuido en gran número en el territorio.

Por ejemplo, si bien vivían más en la cordillera, ahora tienen que bajar un poco más por la búsqueda de comida.

También antes aquí había culebras, pero ya han desaparecido casi en este sector. Eso es producto de las lluvias, que cada vez es más escasa. Ahora tienen menos fuente de alimentos.

TODOS ESTOS 3 MUNDOS SE VAN CONECTANDO, SIENDO PISOS ECOLÓGICOS QUE NOS VAN MARCANDO.

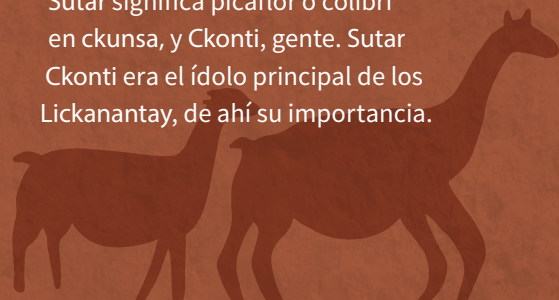
Otro animal importante y sagrado en nuestra cosmovisión es el sutar ckonti, que tiene diferentes aristas, súper relevantes para los Lickanantay. Dentro de los pisos ecológicos, está también el flamenco, la parina que se dice solor en ckunsa. Este sí ya sería en el piso ecológico más alto”.

COLIBRÍ OASIS



¿SABÍAS QUÉ...?

Sutar significa picaflor o colibrí en ckunsa, y Ckonti, gente. Sutar Ckonti era el ídolo principal de los Lickanantay, de ahí su importancia.



Don René comenta que hay ciertos animales que tienen un simbolismo o representación de la Madre Tierra y, que al verlos, indicarían a los andinos qué está sucediendo en el ambiente o cómo proceder para restablecer el equilibrio.

LAS TARÁNTULAS

“Eran animales que si uno los veía en el campo, no se les podía matar, porque era la Pachamama”.



—
ARAÑA TARÁNTULA O POLLITO. SE CONOCE COMO PASANCA, ES ENDÉMICA DE SAN PEDRO DE ATACAMA. EN PELIGRO DE EXTINCIÓN³⁸.

43

EL ALACRÁN

“Si uno veía un escorpión o alacrán como lo conocemos nosotros acá, decía mi madre o mi abuela, que la tierra estaba pidiendo, porque nos habíamos olvidado de darle algo, y que había que compartir con la tierra. De esa manera, esos animalitos, que nos aparecían hacían un recordatorio, de que oye, yo también necesito. Son más bien símbolos”.



—
ALACRÁN DEL DESIERTO DE ATACAMA²⁹

LAGARTIJA DE FABIAN
(LIOLAEMUS FABIANI)



ZORRO CULPEO



EL ZORRO Y EL LAGARTO

(Zorro: *Tchapur - ckunsa* / Lagarto: *Tchalte - ckunsa*)

“Habían historias también, del cóndor, del zorro, o del lagarto, donde se decía que todos ellos antiguamente hablaban, se comunicaban, pero producto de una revuelta, se les quita su voz para que no pudieran comunicarse con los humanos”, comparte Pablo.

AVESTRUCES Y LA SEQUÍA

(Suri - quechua / *Tchurackar - ckunsa*)

AVESTRUZ



“Con el cambio climático, ha habido un cambio bastante notorio en el tiempo, porque en el caso de Ayquina, no era común ver a las avestruces y mucho menos en el pueblo. Ahora podemos ver a las avestruces incluso entrando al pueblo y claro, el avestruz simbolizaba para los antiguos, épocas de sequía. Entonces, desde que las avestruces empiezan a aparecer, es porque también han desaparecido las lluvias para acá”.

LAS VICUÑAS Y GUANACOS

(Vicuña: Ttelir- ckunsa / Guanaco: Saamus - ckunsa)

“La vicuña tampoco era normal verlas en zonas bajas, y mucho menos en las vegas, porque ellos en esta zona convivían solamente en la cordillera. Era más común ver a los guanacos, un poco más cercanos, pero hoy día podemos ver las vicuñas dentro de los pueblos igual, lo mismo que los guanacos, ya con mayor confianza.

Quizás producto de todo este cambio, por necesidad y en búsqueda de alimentos, es que los vemos más”.



¿Te has dado cuenta el cambio en el comportamiento de algunos animales antes de un temblor, una fuerte lluvia u otros fenómenos naturales?

¿Sabes por qué ocurre esto? ¡Investiga!

45



GUANACO



NO HAY LLUVIA, NO HAY ALIMENTO

“Ya son cerca de tres a cuatro años más o menos, en que no hemos tenido lluvia acá, y eso ha significado que todos nuestros animales estén pagando eso. Ya no hay alimento necesario y, cuando uno los necesita, el animal está mucho más delgado a como estaba antes.

Ellos también tienen derecho a tener su alimento, sus aguas, que hoy en día están siendo sustraídas con bastante fuerza, incluso hasta las subterráneas”.

“No solo el ser humano merece que se cuide su acceso al agua y a los beneficios ecosistémicos.

La Naturaleza tiene derecho a que se respete y proteja su existencia, a la regeneración, a la mantención y a la restauración de sus funciones y equilibrios dinámicos, que comprenden los ciclos naturales, los ecosistemas y la biodiversidad”.

(Derechos de la Naturaleza)



VISIÓN PANORÁMICA DE LA VÍA LÁCTEA

"Todos ellos nos tratan de decir y demostrar que algo está pasando y que los lugareños no hemos tenido la suficiente fuerza para hablar y luchar por ellos".

COMENTA RENÉ



04

La interrelación de los mundos

Para el andino, el principio básico de toda vida, de todo actuar y saber, es la **relación**.



La relación

Todo está relacionado, conectado. La relacionalidad se manifiesta también en el intercambio entre cielo, o Hanan Pacha, y tierra, o Kay Pacha, en los fenómenos atmosféricos y cósmicos, que son elementales para la continuidad de la vida y la perduración en el tiempo.

Pablo comenta que la cosmovisión habla también de la conexión de los tres mundos.

“NOS HABLA DEL COSMOS, DEL UNIVERSO AHÍ ARRIBA Y QUE TIENE MUCHA INCIDENCIA EN NUESTRO MODO DE VIVIR Y NUESTROS CICLOS EN TODO SENTIDO.

En lo agrícola, por ejemplo, los ancestros o abuelos, sabían cuándo sembrar, cuando iba a hacer un tiempo frío, los mismos eclipses. También el ciclo de la fertilidad, el ciclo menstrual incluso de las lickau ckota, de las mujeres, de las hermanas, entonces el cosmos tiene mucho relacionamiento con nosotros, con los originarios, con la tierra.

También si puedes cambiarte de un lugar o no, los que son trashumantes, los que son pastores; si va a ser un buen año para poder plantar maíz o no”, afirma Pablo.



Todo está conectado

Desde la comprensión profunda ecosistémica, no hay fenómeno que no esté interrelacionado con otros procesos y fenómenos de la naturaleza y que no responda a una ley.

“Por ejemplo, cuando pasa un temblor muy fuerte, y tenemos un clima malo, al día siguiente tenemos un clima mejor o viceversa, si tenemos un clima bueno y hay un temblor, al día siguiente empieza a haber más frío o empiezan a salir más nubes.

Yo creo que la tierra está hecha de manera tan perfecta, que todo tiene una conexión, y eso es que quizás tenemos que saberla escuchar, entenderla y darle ese valor”, comparte don René.



La muerte, el viaje en el Uku Pacha

En el mundo andino, acostumbraban enterrar a sus muertos envueltos en mantos, donde se les ponía comida para cuando sintieran hambre. Esto porque se tenía la idea de que el viaje emprendido habría de ser muy difícil y que el alma tendría que atravesar territorios accidentados, cruzar ríos, pasar por lugares fríos y calurosos, trepar pendientes. Todo según el lugar donde había habitado en vida. Es decir, todo lo que había vivido, ahora de muerto tenía que recorrerlo nuevamente.

“La muerte es súper relevante para nuestra nación Lickanantay. Para nosotros, uno no termina su ciclo acá. Si bien se va en un plano físico, nunca termina yéndose del todo, siempre está presente. Y vuelve a estar en la tierra, quizás en otra forma, pero es avanzar una etapa, un peldaño, un ciclo y también dejar espacio para los que vienen. La muerte no es algo malo, sino que más bien es cumplir un ciclo en esta parte de la tierra, para ir a hacer algo en otro lado.

**NOSOTROS VENERAMOS
A NUESTROS MUERTOS,
PORQUE SABEMOS QUE ESTÁN
VIVOS EN OTRO LUGAR Y**

**QUE VUELVEN CADA AÑO.
VIENEN A ENCONTRARSE CON
NOSOTROS, Y SIEMPRE ESTÁN
CUIDÁNDONOS, GUIÁNDONOS”,
COMENTA PABLO.**

“Desde la tierra nacimos y el día de mañana, ahí mismo vamos a volver. Yo creo que todos vinimos con algún objetivo y que lindo podría ser descubrir ese objetivo en la época de la juventud. Ahí es donde está toda la fuerza para poder desarrollarlo, y muchas veces no nos damos cuenta hasta cuando es demasiado tarde, con qué fin vinimos para acá. Pero uno tiene que siempre tratar de hacerlo de la mejor forma posible, para que ya cuando venga el momento de la muerte, uno se pueda morir tranquilo. Tratar de hacer lo mejor, lo que yo pueda”, comparte don René.



*¿Qué es para ti la muerte?
¿Es un tema que se habla
en tus círculos o más bien
es un tabù?*

La escalera al cielo

“Dentro de nuestra cultura, para poder pasar de un ciclo o de esta etapa a otra, se hace una ceremonia. Es tan importante, que se hacen ritos especiales, uno es hacer el hilo ioke, que es el trenzado al revés o a la izquierda. Hoy se acostumbra ponerlo también en el ataúd, y permite pasar sin sobresaltos a esa otra etapa que ya nos estamos yendo”, señala Pablo.

René comenta: “Hay todavía algunas familias en que eso se practica, pero ya no como se hacía antes, son símbolos que se hacen con tejidos, con ciertos nudos, que antiguamente se le colocaba en la cintura al difunto. Eso era que simbolizaba la escalera que necesitaba el difunto para también

poder tener ese ascenso al cielo, y que de alguna manera eso lo hacemos en noviembre con las masitas, las escaleras, para que nuestros difuntos nos vayan a visitar”.

“La escalera es para que los difuntos bajen por el arco y luego por la escalera del centro. Por eso la escalera es importante”, complementa Pablo y continúa:

“Se habla de un río, que es el que tenemos que cruzar cuando morimos y este hilo ayuda para que todo lo que esté forzando a que no puedas cruzar el río, no te afecte. Este hilo es muy común en la cultura andina. Se coloca también para el 1 de agosto, donde se va a pagar a la Pachamama y se hace una ceremonia. Aquí para que no te afecte ni te agarre la tierra, se hace lo mismo colocando el hilo trenzado al revés en la mano y pierna izquierda. Lo mismo para el floreamiento, donde las florcitas se hacen con hilo ioke trenzado, para protegerse del alma y de los malos espíritus. Hoy casi nadie hace esto del hilo”.



¿Cuántos tipos de ritos fúnebres conoces? ¿Cómo son estos ritos? ¡Investiga cómo lo viven en otras culturas!

El perro guía

Es muy común escuchar que se criaba a un perro negro, para que cuando falleciese el amo, fuese enterrado con él y así ayudara y guiara el alma del difunto en este duro camino en el Uku Pacha³⁰.

“Se suponía que el día que nosotros íbamos a morir, teníamos que cruzar ese río como con todas las cosas que nos colocan en el funeral, para poder ir acercándonos a Dios. Y para eso se tenía que ofrendar a un perrito. El perrito era el que se encargaba de cruzar, en este caso, al difunto”, cuenta René.

Pablo comparte que antiguamente no era un perrito el que acompañaba a las almas difuntas, sino que un llamito.

La visita de los muertos

El otro ritual en que se recuerda a los difuntos, 1 de Noviembre o Día de Todos los Santos, es lo que en quechua se conoce como Ayamarca quilla donde en el mes de noviembre, las almas de los difuntos vienen a visitar al Kay Pacha, a sus familiares vivos. En el mundo andino se acostumbra armar un altar adornado con panes de diferentes figuras, frutas, con lo que más le gustaba al difunto. Lo que no puede faltar es el agua porque las almas llegan con sed.

Es muy común también colocarles diversos objetos que le han sido útiles durante su vida, sus instrumentos musicales, o de trabajo, en caso de que sus familiares se hayan olvidado de colocarle, entonces se ven obligados a recurrir a otro difunto posterior para enviarle aquello que le era útil³².

“Este es un ritual de altar ofrenda y hay cosas que no deben faltar, como es la representación de los 4 elementos: el fuego, el aire, la tierra y el agua. El aire, por ejemplo, los reflejan las coronas cuando se menean con el viento. El agua se simboliza con un vaso de agua que se coloca en la mesa, y que significa pureza. El fuego, con una velita que debe estar encendida y finalmente la tierra, que se refleja en todos los frutos que están ahí. Estos 4 elementos nunca deben faltar en una mesa”, comparte Pablo.

“En ese sentido, se ve la veneración del Día de los difuntos y también en otros ritos como son los lavatorios, de purificación. También de poder sacar los puggios cuando se van de este mundo y así el alma se pueda ir completamente. En todo esto interceden los yatiris. Dicen que donde muere la persona, justamente ahí se va a tierra lo que es su alma, y por ahí tienen que sacarla porque si no la sacan, puede venir a buscar a otra parte o persona de la familia.



NOVIEMBRE, AYARMAICAI QUILLA. LA FIESTA DE LOS DIFUNTOS³¹.

Todo este proceso es importante que se haga. A veces no lo hacemos y nos encontramos con enfermedades y nos preguntamos de qué vienen, pero todo está en nuestra cosmovisión”, continúa Pablo.

“Pasa algo muy curioso, sobre todo en noviembre, donde se colocan los **depósitos**. Durante esos días se le comparte a los difuntos con la mano izquierda. El día dos todo eso se quema.

Lo curioso que pasa, es que esos días uno anda con más hambre. En el mes de noviembre, se puede hasta almorzar 4 ó 5 veces y no es que te haga mal. Uno tiene el mismo apetito que empezó desde el principio. ¿Será porque uno trata de servirse por todos esos difuntos que nos vuelven a visitar?

Recordamos a nuestros muertos con bastante cariño, porque entendemos que después de esta vida, hay otra. Eso es porque siempre en nuestras rogativas, o cuando viajamos o hay algo complicado que hacer, nos invocamos a ellos para que sean ellos también nuestros protectores, que nos puedan guiar, en hacer nuestras cosas bien y que nos vaya bien en todos nuestros quehaceres y en el día a día”, agrega René.

MESA DE DIFUNTOS



YATIRI:

Sabio indígena que lee las hojas de coca y que realiza rituales que le permiten conectarse con los ancestros. También ayuda a sanar algunas enfermedades y hace ceremonias para pedir por las buenas cosechas, lluvias y los animales.



05

El puente

La Chakana o Cruz del Sur, en quechua, significa “puente o escalera”, pues conecta, une, dado que es el cruce que nos permite pasar o acceder a otros niveles sobrenaturales de la realidad; vincula lo cotidiano con lo sagrado, lo bajo con lo alto, lo natural y sobrenatural³³.



La Chakana

La cruz tiene una función de armonía y equilibrio pues la Pachasofía "...considera al ser humano como una "chakana" es decir, como un puente cósmico mediador entre los distintos estratos de la pacha³⁴.

Pablo, nos cuenta sobre la chakana que "Ese sistema escalonado, y también circular, tiene que ver mucho con nuestra cosmovisión, porque te dice que no todo es lineal, como en este sistema occidental.

TODO ES CIRCULAR, VA Y VIENE.

Nosotros morimos, pero volvemos a la tierra, a esa esencia. Volvemos quizás en otro ser, pero está siempre presente, por eso un círculo. No

es como la visión occidental, donde todo tiene un inicio y un término. La chakana marca nuestros ciclos, agrícola, ganadero y tiene mucha importancia.

Ésta se manifiesta en el cielo, pero también en la tierra. Nosotros celebramos la Cruz de Mayo, el día de la cruces, el día de la chakana, de la cruz andina".

CRUZ DEL SUR



¿SABÍAS QUÉ...?

Sabías que el polo sur celeste se puede determinar prolongando en línea recta el brazo mayor de la Cruz del Sur tres veces y media, hacia los pies de la cruz. Bajando en forma vertical a partir de ese punto quedara determinado el Sur Terrestre; dirección que indica el punto cardinal Sur.



CHAKANA O CRUZ CUADRADA, CENTRO ARQUEOLÓGICO DE TIAHUANACO, LA PAZ, BOLIVIA³⁵.

**EL DISEÑO DEL TIEMPO Y DEL
ESPACIO ES UNA VISIÓN DEL COSMOS,
UNA COSMOVISIÓN.**

Desde la chakana, se pueden desprender las bases de la cosmovisión andina. Está formando por 4 escalones de 3 peldaños cada una. En la parte superior; al lado izquierdo se muestran los 3 niveles del universo: Hanan Pacha, Kay Pacha y Uku Pacha, y al lado derecho los 3 animales que simbolizan cada uno de los mundos, el cóndor, el puma y la serpiente.

En la parte inferior al lado izquierdo están los valores principales en el mundo andino: Allin Ruray, Allin Munay y Allin Yachay; mientras que en el derecho, el orden jerárquico de la relación política, social y religiosa: Ayni, Minka y Mita, sobre los que comentaremos más adelante³⁶.

**"LA CHAKANA MUESTRA CICLOS Y TIEMPOS, AL FINAL ES UN CALENDARIO, QUE SE RELACIONA CON NUESTRA IDENTIDAD Y CULTURA",
COMPARTE PABLO.**

CHAKANA³⁷





06

Valores Andinos y buen vivir

En la cosmovisión andina, hay una manera de entender el cosmos y la vida como una unidad. Ésta se plasma entre las dimensiones de la Pacha y en el mismo ser humano, a través de sus valores y la coherencia entre su espíritu y sus actos en el diario vivir.



Hacer, querer y pensar bien

“La práctica del buen vivir, de ser recíproco, armonioso con la Patta Hoyri nos hace entender que el centro no es el hombre, si no que todo lo que está en nuestra Madre Tierra. Yo creo que siempre se mantuvo esa conexión con la tierra y esa muestra de eso, lo vemos acá, porque ellos producían su propio alimento, su propia vestimenta para capear el sol, su propio sombrero, todo lo hacían de forma autónoma.

Creo que si bien nosotros hablamos de un sacrificio, más allá de eso, eran felices, porque marcaban sus tiempos, no estaban presionados y yo creo que sabían lo que estaban haciendo”, enfatiza Pablo.

ALLIN RURAY

Significa hacer bien las cosas. Poner mucho empeño y esfuerzo en realizar bien aquello que nos proponemos.

ALLIN MUNAY

Es querer bien, es decir, sentir amor por los demás, por la comunidad y por nuestro entorno.

ALLIN YACHAY

Hace relación al pensar bien, estudiar a conciencia y aprender de la sabiduría ancestral para poder hacer bien las cosas³⁸.



Buen vivir

Este diagrama ejemplifica de qué manera las dimensiones de la Pacha se relacionan con una parte del cerebro del ser humano, lo que a su vez se vincula con los animales y principios andinos que vimos anteriormente.

Todo formaría un equilibrio, donde el Ave-Cóndor del Hanan Pacha explicaría la parte racional o del bien pensar o Allin Yachay, presente en el área del neocórtex del cerebro y que se asocia con la capacidad de abstracción.

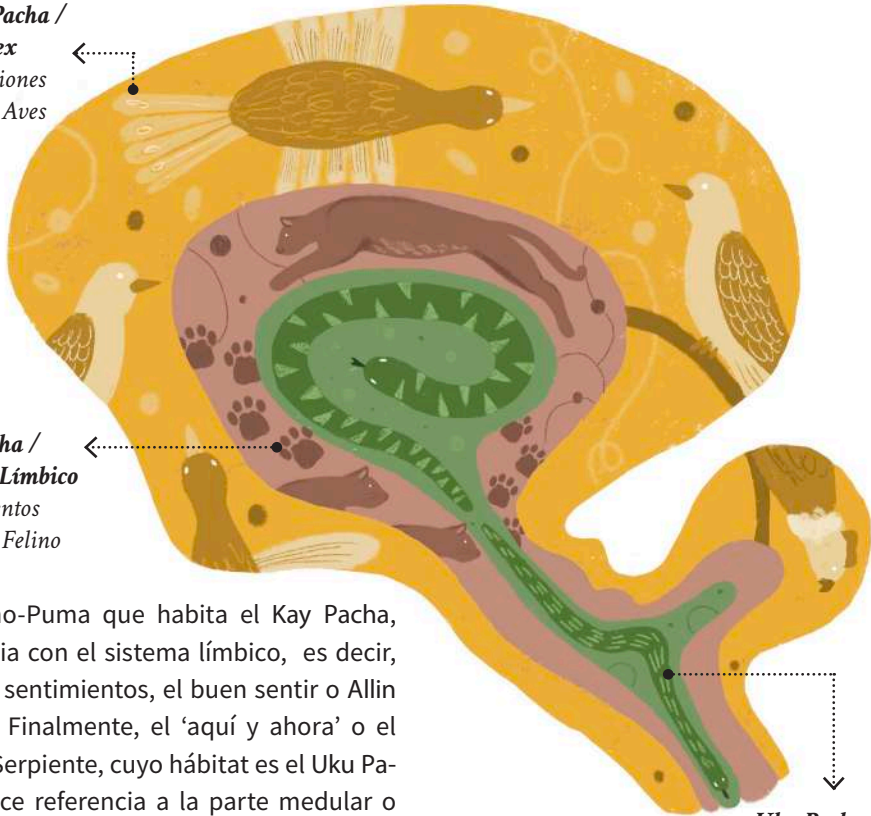
**Hanan Pacha /
Neocórtex**
Abstracciones
Símbolo: Aves



**Kay Pacha /
Sistema Límbico**
Sentimientos
Símbolo: Felino



**Uku Pacha /
Complejo Reptílico**
Instintos
Símbolo: Reptil



El Felino-Puma que habita el Kay Pacha, se asocia con el sistema límbico, es decir, con los sentimientos, el buen sentir o Allin Munay. Finalmente, el ‘aquí y ahora’ o el Reptil-Serpiente, cuyo hábitat es el Uku Pacha, hace referencia a la parte medular o ‘instintiva’ es decir, el sistema reptiliano del cerebro. Esto asociado al principio de Allin Ruray o el hacer bien. El equilibrio de todos nos llevaría al ‘vivir bien o buen vivir’.³⁹

Desde la cosmovisión andina, el SUMAK KAWSAY o **Buen Vivir**, apunta a recuperar el sentido de vivir en armonía, que hemos perdido en las sociedades enfocadas en el desarrollo.

VOLVER AL SER POR SOBRE EL HACER, VALORAR LA CONVIVENCIA POR SOBRE LA COMPETENCIA.

“Se dice que uno viene para algo en esta vida, y yo creo que eso es. Nuestros abuelos, antepasados, padres, madres que todavía están vivos, quieren que siga este legado, pero que siga en el sentido del buen vivir, de la reciprocidad, de poder decir un día: estamos trabajando y viviendo en comunidad.

Esa riqueza es tan grande, porque se entrega desde lo que uno tiene a los demás. Eso es sumamente enriquecedor. Uno se siente bien, y está bien. Lo primero sí es el respeto a la Madre Naturaleza, eso es lo primero y primordial para tener un buen vivir”, afirma Pablo.

Don René complementa “Yo no puedo pretender vivir bien, con lujos, a costa de dañar el medio ambiente. Prefiero vivir bien, pero sin sacrificar todo lo que a mí me rodea. Yo creo que esa es la invitación; a ser mucho más cuidadosos y a colocar en práctica lo que nosotros predicamos, para dejar algo, de todo lo que tenemos, a nuestras generaciones.

No podemos olvidar el valor que tiene para nosotros la naturaleza misma. Si decimos que sin agua no hay vida; entonces claramente tenemos que cuidar al precio que sea, el agua. Lo mismo pasa con nuestros campos, si bien tiene que haber una mesa, también debe haber un desarrollo más responsable”.

Para que este buen vivir sea posible y en comunidad, hay ciertos valores y prácticas andinas que deberían conservarse, en medio de todos los cambios.

A continuación, una breve descripción de ellos.

Ayni, la reciprocidad

Se refiere a la manera de vivir en reciprocidad con los demás; donde se aprende a recibir, pero también a ofrecer a los otros miembros de la comunidad. Si una persona hace algo bueno por su comunidad, recibirá algo bueno a cambio. Si las acciones son negativas, entonces recibirá algo negativo también. De la misma forma, se busca evitar que los recursos queden en unas pocas manos, ayudando al que lo necesita y devolviendo por igual lo que se ha recibido⁴⁰.

64

“En la comunidad, hay muchos ejemplos de reciprocidad. Está justamente en el trabajar, en ayudarnos mutuamente. Yo creo que en toda la Lickana se da igual, que tú

vas a una casa y nunca vas a salir sin nada, o que te reciban sin nada. Quizás puede ser un vaso de agua, pero está. Puede ser chañar o algarrobo cocido o remojado, pero está. Eso siempre ha permanecido y nos han enseñado que se debe recibir con algo. Yo creo que eso es una muestra súper importante, que no pareciera, pero en ese ejemplo tan loable, está la reciprocidad, del dar, y obviamente uno no lo da para recibir. Como la religión, que uno cree que uno va a dar y va a estar sanado de los pecados. Eso no es así, sino que uno da porque en algún momento, inconscientemente, viene de vuelta, porque es una lógica.

Este acto es tan importante, de relacionamiento, de aunar fuerzas, tener ese vínculo con tus pares, de llevarte bien, canalizar grandes trabajos y un sin fin de aristas. Ahí está plasmada la reciprocidad, y está presente en todas nuestras ceremonias. Si vas a plantar algo, está la reciprocidad también ahí, porque tú agradeces, y si tú crees eso, ella te va a devolver con el doble. Por eso se dice ¡Vito vito al ciento por ciento! Porque la Pachamama, ella va a estar agradecida, no pa' que te dé más, sino que pa' que te dé lo justo para que todo tu cultivo te vaya bien”, comenta Pablo.



¿Cómo vives la reciprocidad en tu vida, y en tus relaciones? ¿Eres colaborativa? ¿Qué puedes cambiar en tu manera de relacionarte para alcanzar más armonía y equilibrio en este flujo de dar y recibir?



—
CARMELA ARMELLA DE TALABRE JUNTO A SUS NIETOS.

“En la comunidad, hay muchos ejemplos de reciprocidad. Está justamente en el trabajar, en ayudarnos mutuamente”.

SEÑALA PABLO

Principio de complementariedad

De esta misma forma, todo se complementa y ocupa su lugar. Cada elemento tiene su contrario, siendo los dos opuestos relevantes y vitales para que el otro exista. En el fondo son polaridades que se complementan.

EL DÍA Y LA NOCHE, LA LUNA Y EL SOL, EL HOMBRE Y LA MUJER, LO FEMENINO Y LO MASCULINO. HAY UNA OPOSICIÓN DUAL QUE SE DA TANTO EN EL ARRIBA COMO EN EL ABAJO; SIENDO OTRO EJE QUE ORDENA LA COSMOVISIÓN ANDINA.⁴¹

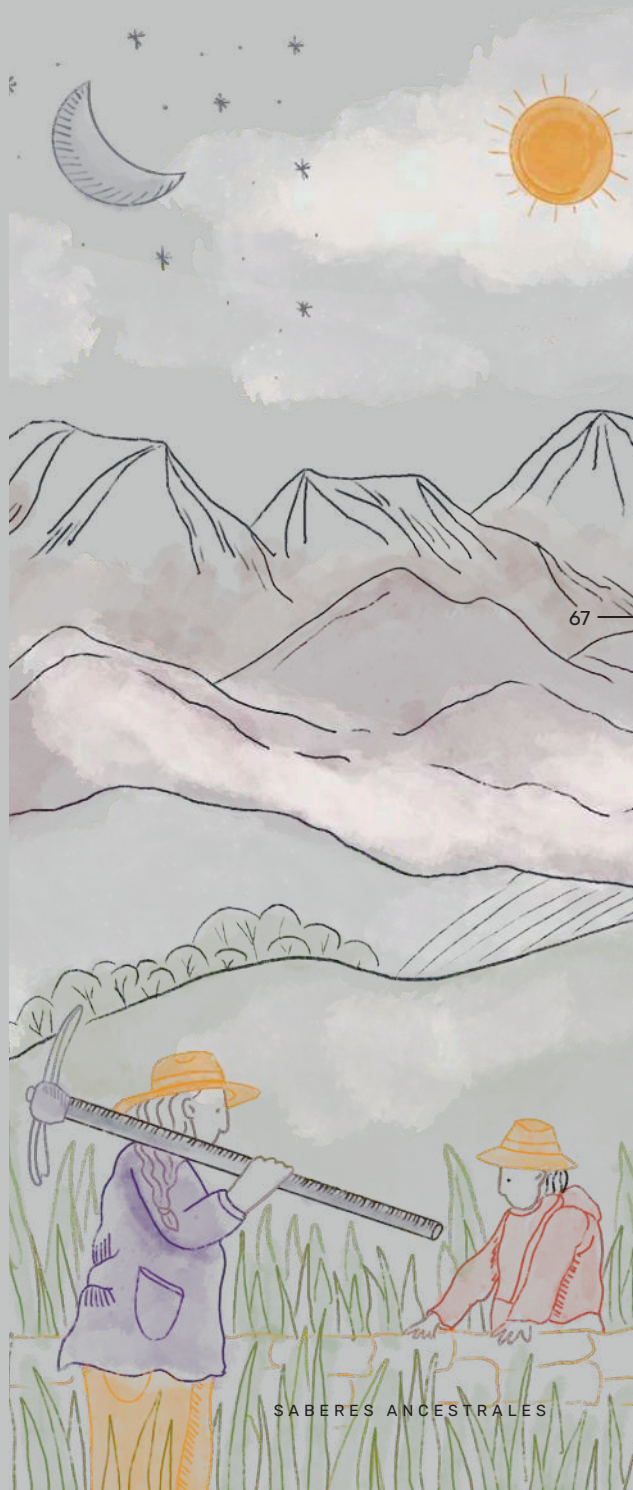
“Yo creo que en el día a día uno puede ver esas energías que se complementan. Bajo la visión andina, el hombre y la mujer somos uno solo. Hoy día la vida nos ha llevado a pensar que somos dos, pero bajo los ojos andinos, eso es distinto, es uno solo, porque nos necesitamos uno con el otro.

Lo mismo con la tierra, con la Patta Hoyri. Ella nos provee de todos los alimentos, y es como la mujer, que gesta la vida y trae a los hijos. Claramente la mujer se representaría como la Pachamama, que nos da todo lo que nosotros necesitamos para sobrevivir y, en cuanto a los hombres, podría decir que es el agua y el sol. Ambos se necesitan y se complementan”, afirma don René.

“En nuestras deidades, cerros tutelares, está la dualidad. En el Lickancabur, la Quimal. Está en nuestros cerros, en la Madre Tierra, que es del género femenino. Están los mallkus, el sol y la luna (ckapin y ckamur), en el agua y viento”, comparte Pablo.



LA PARIDAD EN EL MUNDO ANDINO. LA PAREJA “ILLA WI” QUE REPRESENTA UN VARÓN MIRANDO AL ORIENTE Y UNA MUJER MIRANDO AL PONIENTE, AMBOS ENVUELTOS DE SERPIENTES.⁴²



Prácticas andinas que dan cuenta de estos valores

AGRADECER

“Todo en nuestra cosmovisión está vivo, todo tiene espiritualidad, no hay nada que esté al azar. Al levantarnos en nuestra casa, uno siempre agradece a todos nuestros mallkus, y cuando te insertas en el territorio lo mismo, uno agradece.

Si uno va a un lugar, por ejemplo a un río, sin que los demás se den cuenta, tú agradeces y pides permiso, y si llevas algo, se puede convidar. Si vas a un ojo de agua, se echa sus hojitas, le echas sus flores, le agradeces. Dicen que les gusta mucho lo dulce, la fruta a los ojitos, tú agradeces a ellos. Porque si tú te acercas a ellos sin permiso, sin nada, también son celosos. Dentro de nuestra cosmovisión, está pre-

sente siempre el agradecer, para nuestros cerros, nuestras aguas, nuestras tierras. Todo eso tiene una ceremonia y a través del calendario, eso se ve marcado muy fuerte”, comparte Pablo.

PEDIR PERMISO

Don René reconoce la importancia de pedir permiso y como esto lo aprendió de su madre:

“Antes de mover la tierra, antes de sembrar, hay que pedirle autorización, hacerle su pago, para que pueda dar buenos frutos. A las regueras, a las vertientes, para que también nos puedan dar el agua suficiente. Todo tiene un conjunto, donde a uno lo invita a valorar realmente lo que tiene, pero hay que estar ahí, porque es distinto verlo desde afuera a estar involucrado en el trabajo mismo, que es como lo tenía mi abuela y mi madre.

Ese mismo respeto es importante tenerlo al momento de escalar una montaña o subir un volcán, un Apu”, reconoce René.

MALKUS

Para los *Aymaras* los *mallkus* son los espíritus de las montañas, también es una autoridad en las comunidades indígenas.

"A todas las personas que he tenido la oportunidad de poderlos guiar por el Volcán, siempre les digo lo mismo: A la cumbre va a llegar el que tenga que llegar".

COMENTA RENÉ

Importante señalar que Don René asumió a mediados del 2023 el cargo de Purickamani, el Reinca, que es la persona que tiene el poder para llevar el agua donde se requiera.

“Hay que pedir por todos ellos, los mallkus, el reinca, y a todas las almas mayores que están en nuestras montañas y que se les denomina Achachilas. Por eso creemos que el cerro tiene su vida propia. Tengo que colocar esa voluntad y ese espíritu de pedirle permiso al mallku, para que me permita llegar, siempre siendo respetuoso, antes de ingresar a las áreas, que para nosotros tiene mucho significado.

También compartimos este respeto a través de nuestros animales, con el floreamiento, por ejemplo. Muchas veces los animales, con su caminar y con sus flores se encargan de pagar los campos, las intenciones, para que no le falten los alimentos, y de alguna forma también sean nuestro sustento propio que podemos tener”.

LA MINGA

Es el sistema de trabajo comunitario del mundo andino. Consiste en el trabajo colectivo y solidario de todos los miembros de una comunidad con el fin de ejecutar una obra de interés común, como una cosecha, un canal de riego u otro tipo de actividad⁴³.

“Para los antepasados, siempre prevaleció esa unión, el trabajo en conjunto. Por ejemplo, todas esas obras de canalización, difícilmente lo podría hacer una sola perso-

na. Ellos seguramente se organizaron muy bien, de forma comunitaria, con las mingas.

Yo pienso que ellos siempre trabajaron en conjunto, por un mejor vivir de todos. Eso hoy día lo podemos ver todavía en los vestigios que se mantienen en pie, y eso tenemos que rescatar nosotros y llevarlo a la vida diaria.

Nos ha hecho cambiar mucho el individualismo, perdiendo así lo que nuestros viejos hicieron. Yo creo que para ellos siempre fue el trabajo conjunto para poder hacer grandes cosas, sin tener los medios ni la tecnología, tenemos tremendas ingenierías, que han durado por miles de años”, comparte don René.

MINGA EN SAN PEDRO DE ATACAMA



LA MITA

Se refiere a la obligación de los ayllu o familias extensas de aportar con su trabajo para la construcción de los bienes administrados por el estado, como por ejemplo puentes, caminos o templos⁴⁴.



SISTEMA TRADICIONAL DE RIEGO DE LOS CULTIVOS ATACAMEÑOS LICKANANTAY

Según la FAO, Agencia de las Naciones Unidas que lidera el esfuerzo internacional para poner fin al hambre en el planeta, señalan que: “A lo largo de los siglos, los pueblos indígenas han desarrollado técnicas agrícolas que se adaptan a entornos extremos, como las grandes alturas de los Andes, las praderas secas de Kenya o el frío extremo del norte de Canadá. Estas técnicas puestas a la prueba del tiempo, como la creación de terrazas, que detiene la erosión del suelo (...) significa que los pueblos indígenas han construido sistemas que son apropiados para los cada vez más intensos fenómenos meteorológicos y cambios de temperatura que conlleva el cambio climático.

A pesar de que sólo constituyen el 5% de la población mundial, son los guardianes esenciales del medio

ambiente. Los territorios indígenas tradicionales abarcan el 22% de la superficie terrestre del mundo, pero el 80% de la biodiversidad del planeta. Los alimentos cultivados por los indígenas son particularmente nutritivos. Además, son resilientes al clima y se adaptan muy bien al ambiente, lo que los convierte en una buena fuente de nutrientes en zonas con climas difíciles.

Sus formas y medios de vida pueden enseñarnos mucho sobre la conservación de los recursos naturales, el cultivo sostenible de alimentos y la vida en armonía con la naturaleza. Reavivar estos conocimientos que tienen su origen en un patrimonio y legado histórico es esencial para hacer frente a los retos a los que se enfrentan la alimentación y la agricultura hoy en día y en el futuro⁴⁵.



07

Yatiris

En todas las culturas ancestrales hay una persona cuyo destino, misión o condición, es la de cuidar la salud física, mental y espiritual de su pueblo. Curanderos, chamanes o personas “medicina”, su llamado es estar al servicio de la comunidad y ser un canal de comunicación entre el mundo del Misterio y el mundo cotidiano.



¿Qué es un Yatiri?

“Son personas que van conectando la medicina hacia la comunidad. Mi experiencia más que saber la forma de reconocerlos, es la de cómo se heredaba ese don. Generalmente, proviene de familia, de generación en generación, yo o un hijo, o puedo ser otra generación, nieto o bisnieto, donde van traspasando ese legado a sus descendientes. Hay ciertas personas también que pueden recibir ese legado, siendo los yatiris los encargados de elegir si esa persona es apta o cumple con ciertos requisitos para poder recibirlo. No solo es poder tener la sabiduría, sino ser responsable con lo que se está recibiendo.

La otra manera de obtener este don, es a través de un golpe de un rayo. Se dice que quien sobrevive queda con esos dones especiales de poder sanar, ver más allá y también otras especificaciones.

Hay personas que se tildan, o no lo son, o no lo usan con una buena predisposición de lo enseñado, sino que lo usan en mala forma, y eso sería una aberración.

MI PAPÁ ES UN YATIRI.

Sabe hacer ciertas ceremonias, limpias en cuanto a medicina, pero él todavía no ha pasado ese legado. Quizás nuestra propia Patta Hoyri tampoco nos hace ese llamado o ese acercamiento. Reconocer

esos valores. Ahí yo creo que es donde hay que ponerle un ahínco, porque es un conocimiento tan profundo, lo de involucrarse más con nuestra Madre Tierra.

DE ESTA FORMA, SE ENTIENDE EL APOORTE QUE HACEN LOS YATIRIS EN ESE CONOCIMIENTO PLENO DE NUESTRA ESENCIA, DE NUESTRO ENTORNO, EL RELACIONAMIENTO CON LA MADRE TIERRA.

Porque por más que se aprenda ese don, no lo voy a poder llevar a cabo. Tiene que ser dentro de ese todo, de esa complementariedad, donde tenemos que conocer de todo para poder llegar a los demás. Poner todo lo que sabemos al servicio de la naturaleza”, afirma Pablo.

PETROGLIFOS DE CHAMANES EN LA QUEBRADA DE LA COCA



¿Se nace o se hace?

René afirma que se nace Yatiri y “que son dones que la vida y la naturaleza otorga. Difícil es que una persona se pueda convertir en un yatiri, o a lo mejor si, puede ser que existan, pero los que eran esos verdaderos sabios, ellos nacían con esos dones.

Se sabía en el momento de su nacimiento, dependiendo de cómo nacían, mi mamá decía que si un bebé nace de pie, claramente nace predestinado para ser un yatiri.

También si el bebé nace con un manto en el rostro, como les decían a quienes nacían con parte de la placenta en su cabeza, entonces claramente esa persona venía destinada ya para ser un yatiri.

Lo otro era que por el boca a boca se sabía la historia de la persona y así se iban informando entre los pueblos”.

CÓMO RECONOCER AL VERDADERO

“Esta persona sabe, afirma René, es la que hace las costumbres y por sobre todo, se les reconoce a los verdaderos yatiris porque no cobran por este trabajo, sino que siempre dejan a la voluntad de lo que uno les pueda dar. Si la persona coloca un valor, deja de tener ese sentido con el don que nació, pasa a ser un negocio. De esa forma, es que se les puede reconocer a los verdaderos yatiris”.



RICA RICA

Planta medicinal que sirve para el dolor de estómago, usado también por su sabor en la gastronomía actual y algunos licores.

HOY YA CASI NO QUEDAN YATIRIS

“En mi pueblo creo que ya no quedan. Algunos de los que han aprendido de sus abuelos, prácticamente hay que pedirles y rogarles bastante para que tengan esa voluntad. Ya no están los que tenían esa voluntad, de quienes sabían que habían nacido con ese don y que tenían que cumplir con ese deber. Hoy día, de los que han aprendido, cuesta mucho poder contar con esa disposición de poder hacer las cosas. Son esas personas que saben las friegas, pero que te quieren cobrar más allá que ir a atenderse con un médico. Entonces es una de las grandes cosas que estamos perdiendo”, se lamenta René y prosigue mencionando que tampoco quedan muchas sanadoras, como parteras y componedoras, como era antes.

“Yo creo que no solo los yatiris, sino las personas que ayudaban a traer a luz tampoco quedan mucho. A mi me tocó nacer en Ayquina, con una señora que ayudó a mi madre para que ella me pudiera tener. También había compositores, donde si uno tenía una fractura, alguna tronchadura, ellos eran quienes hacían todos esos remedios.

En ese tiempo no había locomoción, no estaban los médicos o las postas para tener los primeros auxilios, entonces sin duda que fueron fundamentales. Y cuando alguien se enfermaba de cosas inexplicables, también estaban los yatiris que hacían limpiezas.

También para que en mi vida diaria me fuera bien, se tenían las mesas, que acostumbaban tener nuestros antepasados y que hacían en los terrenos, en los corrales. Se colocaban las mesas con la intención para el trabajo, por la salud, por la agricultura, ganadería, y por eso anualmente, tenían que ir pagando.

PARA ESO SE NECESITABA DEL YATIRI, PARA QUE PUDIERA HACER ESE MISMO PAGO COMO SE HACIA DESDE EL PRINCIPIO. CADA UNO DE ELLOS, JUGABA UN ROL SÚPER IMPORTANTE QUE SE HA IDO PERDIENDO”, SE LAMENTA RENÉ.

LA HOJA DE COCA

“Leen también alguna dolencia, pueden identificar alguna pérdida, nos pueden salvar de alguna enfermedad. La hoja de coca es sumamente importante y está presente en todas nuestras ceremonias. En el agradecimiento al agua, a la tierra, a los mallkus. También en nuestro diario vivir, y mediante infusiones”, comenta Pablo.

Por su lado don René afirma también que

“LA HOJA DE COCA ES UNA UNIDORA DE MUNDOS, PORQUE CON ELLA UNO PIDE ESE

PERMISO, UNO PAGA, O PIDE LAS INTERSECCIONES ENTRE ESTE MUNDO Y OTRO.

También solicitamos a nuestros difuntos que nos puedan orientar cuando salimos al campo, en busca de nuestros animales.

Eso lo vi hacer a mi madre. Ella compartía su hoja de coca con su vinito cuando tenía que salir a buscar a los animales, para que los cerros y el campo le mostraran dónde estaban. Y también le pedía a quienes eran los antiguos pastores que conocían muy bien esos campos, para que le ayudaran a encontrarlos. Después de ella, nosotros sin conocer bien los animales, también le partíamos a ella, para que primero nos muestre dónde están los animales, que nos enseñe a reconocerlos. Eso pasó en varias oportunidades, donde curiosamente, sin conocer nuestros animales, le pedíamos a ella, y empezábamos a caminar un par de metros y nos dábamos cuenta que en pequeños grupos venían los animales que eran nuestros.

Entonces, claramente, la hoja de coca, nos acerca o hace que podamos tener esa comunicación más allá con nuestros seres queridos, para que sean ellos los que nos puedan orientar. Es un puente que nos conecta”.





"La hoja de coca nos conecta con este plano más espiritual, de poder agradecer, ser recíproco. Muchos de nuestros yatiris se comunican mediante la hoja de coca con nuestros seres o antepasados".



08

Cosmovisión andina y cambio climático

La cosmovisión andina, al igual que otras cosmovisiones indígenas que conservan sus valores y principios, es una luz en el camino para hacer frente a las amenazas de la crisis climática, la crisis de sentido y las crisis sociales que vivimos a nivel planetario.



Crisis Climática, Crisis Existencial

La visión de una realidad interconectada, integradora y trascendente, en conexión profunda con la naturaleza o Pachamama, es un aporte a los tiempos de hoy.

“Es bien sabido que el aporte de la cosmovisión andina es relevante y que es el camino para poder salvarnos de esta crisis climática y hacerle frente son las prácticas del buen vivir, de la reciprocidad, de la chakana, de nuestro calendario agrícola y ganadero. Cada día el mundo se convence más de ello.

ES UNA FORMA Y UN APORTE DE VALORES CON LA NATURALEZA”, SEÑALA PABLO.

La emergencia climática es una crisis existencial. La Agenda 2030 y los Objetivos del Desarrollo Sostenible, proponen una concepción única que valora una cosmovisión diferenciada, multisectorial que reconoce los valores culturales, espirituales y sociales, afirmando así un lugar en la cultura, economía y política mundial, que busca un Buen Vivir basado en el pensamiento armónico con la Madre Tierra⁴⁶.



Somos porfiados

“La crisis que hoy estamos viviendo, que es el complejo cambio climático y su aceleramiento, es por el ser humano.

Él tiene mucha incidencia en lo que le pasa a la naturaleza y la naturaleza, por ende, se comunica con el ser humano. Le hace saber qué cosas están mal o bien. Le da la oportunidad de poder arreglar la situación, de cómo estamos obrando. Pero nosotros no somos muy advertidos de eso. Somos porfiados, aún sabiendo”, señala Pablo.



SEQUÍA DE SUELOS DEBIDO AL CAMBIO CLIMÁTICO

Quién salva a quién

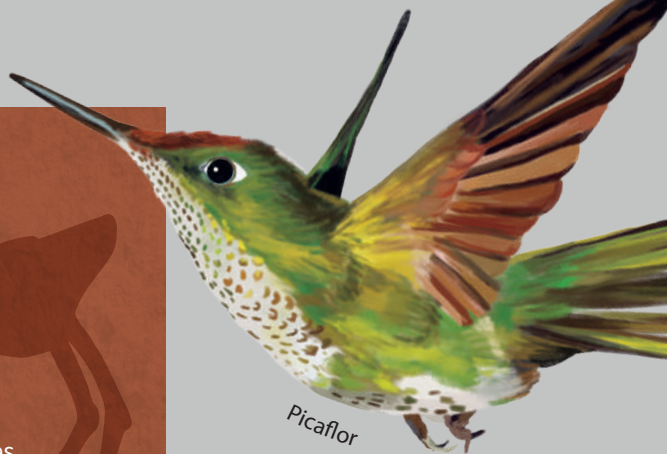
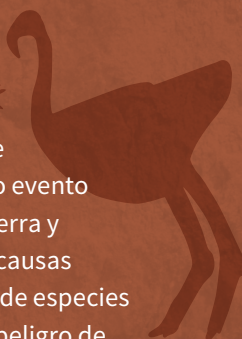
Respecto al cuidado de la Tierra, Pablo con profunda convicción, afirma que “la Lickana hace rato está pidiendo auxilio. Nos está pidiendo un alto en nuestra forma de pensar, de vivir, de ser y está pidiendo que volvamos a fortalecer nuestras raíces, nuestra esencia principalmente y que recapacitemos, porque hoy día nuestra Lickana está sufriendo.

MÁS QUE PODER SALVARLA DE ALGUNA MANERA, LA MADRE TIERRA PIDE QUE NOSOTROS NOS SALVEMOS A NOSOTROS MISMOS, PORQUE ELLA VA A SEGUIR SU CICLO. ELLA ES MUY SABIA, PERO NOS ESTÁ DICRIENDO ¡SÁLVENSE!, QUE AÚN ESTÁN A TIEMPO, SÁLVENSE QUE MAL O BIEN, YO VOY A SEGUIR ACÁ”.

81

¿SABÍAS QUÉ...?

Los niveles actuales de pérdida de biodiversidad constituyen el sexto evento de extinción en la historia de la Tierra y es el primero en ser inducido por causas humanas. Alrededor de un millón de especies de animales y plantas estarán en peligro de extinción en las próximas décadas.



“Dentro de la modernidad que nos instalaron, te dicen que el desarrollo es tener cosas materiales. El desarrollo es sacar un bien común de algo y explotarlo hasta que no da más y eso en nuestra cosmovisión no existe. No existe el desarrollo que sea sacando algo hasta un extremo, por ejemplo, explotar el agua hasta que ya no te sirva más.

PARA NOSOTROS TIENE QUE SER RECÍPROCO, LO JUSTO, DONDE TIENE QUE SER EN BENEFICIO PA' TODOS, NO PA' UNO SOLO.



Una muerte silenciosa

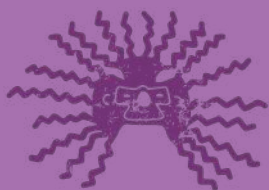


“Si pudiéramos observar hoy la tierra, en todos esos lugares donde florecía agua, hoy está todo desértico. También lo podemos vivir en nuestra agricultura. Cada año van aumentando las heladas, y antes que nuestros productos alcancen a madurar, la helada, obviamente congela todo y echa a perder. Donde se daban frutos grandes, hoy día se dan frutos pequeños.

ENTONCES CLARAMENTE LA TIERRA QUIZÁS NO TIENE ESA FUERZA QUE TENÍA ANTES Y YA NO NOS PUEDE ENTREGAR COMO EN SU MEJOR ÉPOCA. YO INSISTO, YO CREO QUE ES UNA MUERTE SILENCIOSA, DE NUESTRA NATURALEZA,

también podemos ver hoy como los animales no crecen completos. Muchas cosas han ido cambiando”, comparte René.

“Para eso yo seguiría invitando a la gente a que pudiéramos escuchar a nuestra Patta Hoyri, en ese auxilio. Y ahora es mucho más profundo, porque estamos siendo cada vez más devastadores y hacemos caso omiso a lo que ella nos está pidiendo”, refuerza Pablo.



¿Qué piensas tú del dilema tecnológico? ¿De qué manera podemos hacer un buen uso de ella sin descuidar nuestra conexión con el origen?

La tecnología

“Yo creo que la única manera que nos queda, es de pasar esa formación a nuestros hijos, difícilmente se puede hacer a nivel más masivo. La tecnología si bien es buena, también nos ha alejado bastante de nuestros seres queridos y nos ha desconectado.

HOY ES MÁS FÁCIL PASARLE A UN NIÑO EL CELULAR PARA QUE SE QUEDE TRANQUILO, QUE SACARLO A DAR UN PASEO O HACERLO MONTAR ALGÚN ANIMAL.

Con la tierra pasa más o menos lo mismo, la hemos descuidado. Claramente, la tecnología ha sido un bien necesario, pero también muy dañino y ha sido perderle el valor a nuestros antepasados que cuidaban con tanto cariño la naturaleza.

La única manera de intentar de cambiar, es con nuestros propios hijos y los hijos de la otra persona. Para hacer algo distinto, y de poder traspasarles este saber, el cuidar y el ser respetuoso. Yo creo que eso engloba todo, porque si no tengo esas cosas presentes, todo lo demás que haga no sirve de nada”, comparte René.



"Cuidar lo que tenemos dentro de nuestra tierra y por sobre todo a nuestros propios animales. Creo que esa es la única manera de poder estar más conectados en el día a día".

COMPARTE RENÉ

El futuro se siembra hoy

Sobre el futuro, René comenta: “Todo tiene su ciclo. Yo creo que la naturaleza es lo mismo que un ser humano. Hoy día a un niño no puedo transformarlo de un momento a otro para que sea adulto, tiene que vivir distintos procesos. La tierra también tiene sus momentos donde necesita desahogarse. Si yo empiezo de un momento a otro a colocarle ácidos, químicos, o si mandamos toda la mugre (basura) al mar y después nos comemos los alimentos, claramente nosotros somos los responsables de todas esas alteraciones que hemos tenido.

Quizás teniendo un poco de esperanza, podamos entender que es importante dejar nuestra tierra más habitable, porque si no, nuestros hijos van a vivir en el suelo. Va a estar demasiado contaminado, con demasiada radioactividad, entonces...

¿QUÉ ES LO QUE NOS ESPERA PARA LAS FUTURAS DESCENDENCIAS? PORQUE LOS ÚNICOS RESPONSABLES VAMOS A SER NOSOTROS”.

Pablo por su parte comenta que “ahora tenemos que pensar más profundo. Todo lo que hemos hecho ha sido fruto de nosotros mismos, pero ¿qué clase de persona estamos dejando?. Hoy día ¿ qué les estamos dejando a nuestros hijos? Si no conscientizamos va a seguir todo igual. Es importante dejar un legado, ver que clase de persona estamos dejando en este mundo. Al final, estamos totalmente desarraigados de los pueblos originarios. Hay que cambiar la mentalidad y así poder dejarles algo a los que vienen”.



Creencias que nos desconectan

“Nuestra forma de vida, ha confundido a nuestros pueblos originarios. Este sistema que llevamos nos obliga imperativamente a que la única salvación es tener cosas.

ES EL LLAMADO DESARROLLO DE LA COSMOVISIÓN OCCIDENTAL, QUE DICE QUE SE DEBE TOMAR TODO LO QUE SEA DE LA NATURALEZA, Y EXPLOTARLO PARA ALGÚN BIEN, PORQUE

NECESITA SACAR RECURSOS. LO VE COMO ALGO SIN VIDA.

Pero nuestra cosmovisión y la de todos los pueblos originarios no es así, porque nosotros no vemos a la tierra como un ser inanimado, un cerro no es inanimado.

Es un mal modelo de desarrollo porque al final, surge de la creencia que puedo comprarme de todo y no necesito estar esforzándome tanto en la chacra, con los animales. Eso es tan avasallador, que hace creer que los pueblos originarios están en pobreza.

PERO PARA LOS PUEBLOS ORIGINARIOS NO EXISTE ESA PALABRA, NI DESARROLLO, NI POBREZA.

Y ahí, también tiene mucho que ver el sistema educativo que llevamos, porque enseña una formación individual.

Te enseña solo a tí, no lo comparte, es más individualista. En nuestra cosmovisión toda la sabiduría se comparte y no es sesgada”, afirma el cultor.

PABLO CRUZ



Hay personas conscientes

Pablo comenta respecto a las personas que no son originarias indígenas que “también puede haber personas que viven en la urbe y uno puede pensar ¿qué va a saber esta persona?, pero a veces uno se asombra. Hay personas que tienen real conciencia, que sin haber vivido lo que los pueblos originarios indígenas han vivido, saben lo que está pasando con la naturaleza.

Claramente, los ritos, las ceremonias quizás no lo van a poder entender, pero el valorar el entorno, el respeto a la Patta Hoyri, eso sí lo tienen, y tal vez son grandes ayudantes porque al final es un tema global. Más que hacer diferencias, tenemos un tremendo legado que cuidar y reflexionar”.

"En nuestra cosmovisión, hay una herencia, donde el conocimiento es para todos, y eso es traspasado de generación en generación”.




Reflexiona y pregúntate

LA CRISIS CLIMÁTICA
PODRÍA SER UNO DE LOS
DESAFÍOS MÁS GRANDES
DE ÉSTA Y LAS PRÓXIMAS
GENERACIONES.

90

Flamenco o parina



El Planeta se calienta, los desiertos se expanden y los fenómenos climáticos extremos son cada vez más comunes.

El cambio climático llegó a nuestro propio jardín, ¿ya lo ves?

*Si hemos sido parte del problema,
¿cómo podemos hacernos parte de
la solución?*

ESTA CRISIS NOS ALERTA Y
NOS RECUERDA QUE TENEMOS
QUE TOMAR CONCIENCIA Y
VOLVER A LO VERDADERAMENTE
IMPORTANTE, TAL CUAL LO
ENFATIZAN LOS CULTORES EN
ESTE LIBRO.

El cambio climático acelera un cambio de conciencia, desde el individualismo, al sentido comunitario y colectivo.

Esa comunidad en la que unos a otras cooperan, comparten y logran vivir en conexión con la naturaleza, con todo lo vivo, en equilibrio.

Observa y toma conciencia de qué manera vives tu vida.

Ya conoces la mirada indígena respecto al buen vivir, ¿qué te pasa con lo que has leído?

¿Quieres ser una de esas personas conscientes que se menciona en el último capítulo?

¿Cómo puedes saber si lo eres? ¿Cómo puedes aprender a serlo?



Responde estas preguntas junto a tu comunidad, amigos, familia, y reflexiona.

Puede que estas simples preguntas te movilicen para hacer algunos cambios de hábitos o perspectivas en tu vida.

¿Consumes más de lo que necesitas?

¿Cuidas el agua?
¿Te haces parte de organizaciones, o comunidades que ayuden a cuidar el agua?

¿Compartes lo que tienes?

¿Reutilizas lo que usas? ¿Lo regalas o intercambias una vez que ya no lo ocupas, o simplemente lo botas?

Cuando vas a algún lugar en la naturaleza, como la montaña, la playa, o algún parque o río y ves basura, ¿recoges algo?

¿Reflexionas sobre lo que realmente necesitas o a veces simplemente compras por comprar?

¿Eres eficiente energéticamente en tu hogar o más bien derrochas energía, agua, calefacción, etc..?

¿Tienes una huerta, aunque sea pequeña, o tienes plantas y flores en tu hogar?

¿Cultivas o has pensado en cultivar tu propio alimento?

¿Compras productos de un solo uso?



Y para incorporar nuevos hábitos...

¿Saludas al sol por la mañana?
¿Saludas al mar, al río, a la lluvia
o son más bien inertes para tí?
¿Agradeces lo que tienes o estás
constantemente reclamando por
lo que te falta?

*Deja que estas
preguntas broten
como semillas...*



Cambiando tus hábitos puedes contribuir a hacer frente, con actos concretos, a la crisis climática.

Estas son solo unas pistas prácticas de cómo cuidar y de cómo compartir en reciprocidad.

*De cómo estar más consciente,
aprendiendo y transmitiendo
el legado de la cosmovisión
andina...*



Símbolos

¿Viste estos símbolos a lo largo del libro? Representan diversos elementos presentes en los Lickanantay, Quechuas y Aymaras tanto de su cosmovisión, de sus territorios, arte rupestre, petroglifos, objetos sagrados, textiles, entre otros.



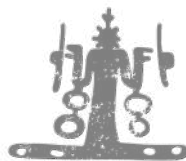
La constelación que llamamos Yakana, es el cámac de las llamas, osea su fuerza vital, el alma que las hace vivir. Yakana camina por un grán río (la Vía Láctea). En su recorrido se pone cada vez más negra. Tiene dos ojos y un cuello muy largo. Se cuenta que Yakana acostumbraba beber agua de cualquier manantial, y si se posaba encima de alguien le transmitía mucha suerte.¹



Petroglifo de un colibrí grabado en la Quebrada de los Arrieros, al suroeste de San Pedro de Atacama.³



Representaciones de caravanas de llamas en arte rupestre de los Valles Occidentales exorreicos. Huanacarane, valle de Camarones (tomado de Niemeyer y Shiapacasse 1981)²



Arte rupestre en la comunidad atacameña de Taira, ubicada en el sector Alto el Loa, a 90 kms de Calama.⁴

1. Información consultada en el artículo Diccionario de mitos y leyendas. También en <https://www.cuco.com.ar/yacana.htm>
2. Núñez Lautaro y Nielsen Axel. En Ruta. Arqueología, historia y etnografía del tráfico sur andino. 2011. También en: https://www.academia.edu/3513444/Arte_rupestre_tráfico_e_interacción_social_cuatro_modalidades_en_el_ámbito_exorreico_de_los_Valles_Occidentales_Norte_de_Chile_per%C3%ADodos_Intermedio_Tard%C3%ADDo_y_Tard%C3%ADDo_ca_1000_1535_d_C_
3. Nuñez, Lautaro y Castro, Victoria. Caiatunar, caiatunar! Pervivencia de ritos de fertilidad prehispánica en la clandestinidad del Loa (Norte de Chile). Revista Estudios Atacameños Arqueología Y Antropología Surandinas N°42, pp. 153-172, 2011
4. Información consultada en el artículo Taira: un testamento en piedra, del sitio web Ckuri, el 20 de enero del 2023. También en el link <https://revistackuri.cl/fotoreportaje/taira-un-testamento-en-piedra/> Fotografía de Edgardo Solís Núñez.



Arte rupestre en la comunidad atacameña de Taira, ubicada en el sector Alto el Loa, a 90 kms de Calama.⁵



Pachacamac, Quebrada de tambores San Pedro de Atacama.⁸



Placas metálicas incas , encontradas en el tambo de Catarpe ,con la influencia andina de la cultura Santamaria.⁶



Placas metálicas incas , encontradas en el tambo de Catarpe ,con la influencia andina de la cultura Santamaria.⁹



Pictografía de Peine.' Personajes ataviados con tocados y faldellines.⁷

5. Ídem.

6. Nuñez, Lautaro. Vida y cultura en el oasis de San Pedro de Atacama. Editorial Universitaria, 2007.

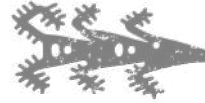
7. Bustos, Alejandro. Arte Rupestre atacameño. Universidad de Antofagasta. Facultad de Educación y Ciencias Humanas. Instituto de Investigaciones antropológicas.

8. Información consultada en Atacameños, arte rupestre del sitio web Giorgetta, el 20 de enero del 2023. También en el link https://giorgetta.ch/arte_rupestre.htm

9. Nuñez, Lautaro. Vida y cultura en el oasis de San Pedro de Atacama. Editorial Universitaria, 2007.



Petroglifo Río salado Alto Loa.¹⁰



Tejido Aymara de la región Kallawayaya, que se ubica en dirección nordeste del lago Titicaca, en Bolivia, y abarca los valles interandinos de la Cordillera Real cerca del Nudo de Apolobamba.¹²



Cuerpo dentro de cántaro, el cual simbolizaba el vientre de la Madre Tierra o Pachamama. Para la ciencia arqueológica es una urna funeraria. En la cosmovisión indígena representaría a un vientre materno. Se dice que cuando los atacameños eran sepultados lo hacían en forma fetal.¹¹



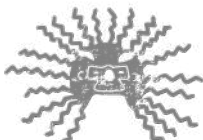
Tejido Aymara de la región Kallawayaya, que se ubica en dirección nordeste del lago Titicaca, en Bolivia, y abarca los valles interandinos de la Cordillera Real cerca del Nudo de Apolobamba.¹³

10. Gallardo, Francisco et al. Flujos De Información Visual, Interacción Social y Pinturas Rupestres en el Desierto de Atacama (Norte de Chile). *Estud. atacam.* [online]. 2012, n.43 Disponible en: <http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-10432012000100003&lng=es&nrm=iso>. ISSN 0718-1043. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-10432012000100003>.

11. Cultor lickanantay Juan Carmelo Ramírez. Referencia: Foto Archivo Museo Padre Le Paige. Cuerpo dentro de cántaro, el cual simbolizaba el vientre de la Madre Tierra o Pacha Mama.

12. Fischer, Eva. Los Tejidos Andinos, Indicadores de Cambio: Apuntes sobre su Rol y Significado en una Comunidad Rural. Volumen 43, No 2, 2011. Páginas 267-282 Chungara, Revista de Antropología Chilena. También en <https://www.scielo.cl/pdf/chungara/v43n2/art08.pdf>

13. Ídem.



Máscara de oro de La Tolita que representa al Dios Sol o Inti. El diseño es típico en máscaras a Inti con rayos en forma de zig-zags saliendo de la cabeza y terminando en una cara humana o otras figuras.¹⁴



Viracocha o Dios de los Báculos en la Puerta del Sol.¹⁶



Cuchillo ceremonial Lambayeque.¹⁵



Figurines de oro Incaica.¹⁷

14. Foto consultada en <https://waterwader.tumblr.com/post/29326014214/m%C3%A1scara-de-oro-del-diossol-la-tolita-la-cultura>

15. Foto consultada en [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ceremonial_knife_\(tumi\),_Sican_\(Lambayeque\)_culture,_Peru_north_coast,_Late_Intermediate_Period_\(Middle_Sican\),_900-1100_AD,_gold,_silver,_turquoise_-_Dallas_Museum_of_Art_-_DSC04674.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ceremonial_knife_(tumi),_Sican_(Lambayeque)_culture,_Peru_north_coast,_Late_Intermediate_Period_(Middle_Sican),_900-1100_AD,_gold,_silver,_turquoise_-_Dallas_Museum_of_Art_-_DSC04674.jpg)

16. Foto consultada en <https://www.historiadelarte.us/andes/la-puerta-del-sol/>

17. Foto consultada en figurines de oro incaico, en <https://www.flickr.com/photos/31489175@N08/2968231626>

Glosario

A

Achachilas: (aymara) Desde la mitología andina, son espíritus tutelares que protegen a los pueblos y que encarnan la presencia de los antepasados. Habitan las montañas y los cerros, cerca de las comunidades vigilando, compartiendo los sufrimientos y dando bendiciones.

Algarrobo: (Prosopis) Árbol muy característico en los ayllus y pueblos del salar de Atacama y de la región de Antofagasta. La madera y los frutos de este árbol han sido usados por los pueblos indígenas desde tiempos ancestrales.

Allin Munay: De la filosofía quechua significa: sentirse bien, sentir amor por los demás, la comunidad y el entorno.

Allin Ruray: Hacer bien las cosas, poner mucho empeño y esfuerzo para que resulte bien todo aquello que realizamos.

Allin Yachai: Sentir bien, pensar bien, estudiar y aprender la sabiduría ancestral para hacer bien las cosas.

Amaru: (aymara) Significa serpiente dentro de los animales sagrados indígenas.

Ancestros: Antepasados antiguos presentes en la vida cotidiana de los pueblos originarios, ellos se encargan de conservar sus conocimientos y muchas veces se les honra en diversas ceremonias.

Apus: (quechua) Espíritu protector de las montañas. Pueden ser espíritus masculinos y femeninos y mientras más alta es la montaña, más importante es el Apu.

Ayamarka quilla: (quechua) Duodécimo mes del calendario inca que en el calendario gregoriano corresponde a diciembre.

A - C

Ayllu: (quechua) Comunidad indígena ubicada en algunos lugares geográficos y que antiguamente tenían como autoridad a un cacique.

Ayni: (quechua) Reciprocidad, cooperación ayuda mutua en agradecimiento en alguna actividad comunitaria.

Chacra: (quechua) Lugar donde hay alguna siembra, especialmente maíz.

Chakana: (quechua) Es la cruz andina presente en el cosmos y que significa escalera hacia lo alto y que es formada por la Cruz del Sur en su movimiento por el cosmos.

Chañar: (Geoffroea) Árbol presente desde la provincia de Arica hasta la región de Coquimbo, es muy abundante en el salar de Atacama y su madera se usa en la construcción ya que es muy dura y de sus fruto se hacen harinas y jarabes llamado arrope. Sirve para el intercambio o trueque con otras comunidades de los Andes, en la actualidad es muy usado en la gastronomía local.

Ckunsu: Lengua Lickanantay que significa nuestro.

Convidar: Dar alguna ofrenda ya sea a la tierra, el agua o a los cerros en alguna ceremonia o cuando uno va a visitar estos lugares. Algunas ofrendas pueden ser frutas, hojas de coca o licores.

Cruz de Mayo: Fiesta que se realiza el día 3 de mayo desde el sincretismo católico indígena, se bajan a los pueblos las cruces ubicadas en la cima de algunos cerros y se hace una fiesta. Se le viste a la cruz y se le colocan regalos, frutas y panes. En la cosmovisión indígena representa a la chakana, la cruz indígena presente en el cosmos.

C - I

Cruz del Sur: También llamada la constelación de la cruz del sur, cuyo palo mayor apunta al polo sur, siendo un importante guía para los navegantes antiguos.

Cultura Chavín: Esta cultura floreció en el año 900 -200 a. C en los andes centrales del Perú y su lugar principal fue Chavín de Huantar, esta cultura se destacó por su gran trabajo en piedra y el tallado de imágenes.

Depósitos: Vasijas o recipientes donde se colocan alimentos, bebidas y hojas de coca para los difuntos.

Cultor/a: Persona de alguna comunidad que practica algún oficio o saberes ancestrales y comparte con la comunidad.

Floreamiento: Ceremonia ancestral indígena donde se agradece la importancia de los animales, especialmente llamas, ovejas y cabras. Se colocan lanas de colores en las orejas y en las llamas en el lomo, cuello y orejas, también para diferenciar con colores a los dueños de las manadas.

Friegas: Sobar partes del cuerpo usando alguna pomada o grasa animal para sanar torceduras, males de aire, golpes y dolores en general.

Harina tostada: Se hace con la harina de trigo o del maíz, donde se tuestan las semillas y luego se muelen y queda la harina tostada.

Hilo ioke: Es una pequeña sogá o hilo torcido a la izquierda o al revés usado por las comunidades indígenas donde se amarra al difunto de la cintura y también al ataúd, a modo de protección.

Inti: (quechua) Significa sol en la cultura de los Incas, donde el sol o Inti era venerado como dios.

H - M

Hoja de coca: Planta que crece en los andes amazónicos sus hojas contienen vitaminas y minerales en las comunidades indígenas de los andes su hoja es usada en ceremonias y rituales por miles de años al mascar la hoja quita el cansancio y la fatiga

Kunturuna” “kunturkanky: (quechua) Significa hombre cóndor, persona que tiene las virtudes del cóndor.

Lickana: (ckunsa) Referido a la región atacameña.

Lickancabur: (ckunsa) Significa montaña de pueblo, es una de las montañas más importantes de la cultura atacameña. Es un mallku protector y en su nombre se hacían ceremonias en el pasado.

Lickau ckota: (ckunsa) Significa mujer.

Limpia de canales: Trabajo comunitario de limpiar canales y acequias y que también va acompañada de alguna ceremonia.

Limpías: Acción de sanar dolencias ya sea espirituales o físicas tanto a personas como animales. También se hacen en las casas y son hechas por personas especializadas (chamanes, yatiris o hierbateros).

Limpiezas: Se hace limpieza cuando se sospecha que una persona está enferma por algún mal y es realizada por un Yatiri.

Mallkus: (aymara) Deidades tutelares como cerros o montañas que cuidan al pueblo, también se refiere a una autoridad de alguna comunidad, la cual dirige.

Mama Cocha: (quechua) La Mama Cocha en la mitología y religión Inca era la diosa de todas las aguas. Ella representaba al mar y sus mareas, estaba relacionada con los lagos, ríos y las fuentes de agua, y se consideraba que sus hijos eran los manantiales.

M - O

Mama Quilla: (quechua) Significa Madre luna.

Mama Sara: (quechua) Significa Madre Maíz. En la mitología Inca era la diosa del maíz y de los granos. Algunas plantas de maíz se les visten como muñecas, que representaban a Mama Sara.

Mama Tallas: (quechua) Autoridades femeninas en las comunidades aymaras que acompañan al Tata Mallku en ceremonias y reuniones comunitarias. Además son las encargadas de transmitir los conocimientos, las comunidades a las mujeres mas jóvenes.

Mesas: Celebración que se realiza el primero de noviembre para recibir las almas de los difuntos. Se pone en una mesa los alimentos que más le gustaba al difunto. Esta mesa está constituida por panes, bebidas, comidas tradicionales, frutas, hoja de coca, cigarrillos etc. Se le prenden vela y se le da de comer a las almas de los ya fallecidos.

Minka: (quechua) Trabajo comunitario ya sea en siembras, limpiezas de canales o en la construcción de una casa para matrimonio joven, o cualquier otra actividad donde participa toda la comunidad.

Mita: (español) La mita fue un sistema de trabajo obligatorio utilizado en la Región Andina, tanto en la época incaica, como, posteriormente, durante la colonización española de América.

Mugre: Suciedad.

No pa' que te dé más: Para no obtener de más, sino lo justo

Ojo de agua: Fuente natural de agua productos de las lluvias o de napas subterráneas.

O - P

Oscurana: En la cultura atacameña la vía láctea es la oscurana, que es la gran contenedora del universo de los abuelos o ancestros.

Pa': Para.

Pacha: (quechua) Significa Tierra.

Pachacamac: (quechua) Una de las principales divinidades prehispánicas y oráculo de la costa central del Antiguo Perú.

Pachakuti: (quechua) La transformación del todo, un cambio general del orden, una inversión, donde lo que está "arriba" pasa para "abajo" e inversamente igual. Es un cambio que, según los pueblos andinos, ha ocurrido otras veces.

Pachasofía: (quechua) Pensamiento del macro y micro especializado en el tiempo y espacio dentro del ordenamiento andino. Aquí se plantea, por ejemplo, que la mujer tiene una equivalencia complementaria junto a su par masculino.

Pachamama: (quechua) Significa Madre Tierra, es la deidad principal de los pueblos indígenas andinos ya que es la generadora de vida, símbolo de fecundidad y cada 1 de agosto se le rinde homenaje en una ceremonia importante para las comunidades.

Pago: Ceremonia de agradecimiento a la Madre Tierra. En un hoyo en la tierra se van depositando hoja de coca, bebidas, chicha, semillas y algunas veces comidas.

Pariacaca: (quechua) dios de las aguas y de las lluvias torrenciales.

P

Parina: (aymara) Flamenco, ave habitante de los salares altoandinos. También es considerada una ave sagrada por algunas comunidades indígenas de los Andes. En la antigüedad su huevo formó parte de la dieta de los indígenas.

Patta Hoyri: (ckunsa) Significa Madre Tierra. Es importante para los Lickanantay ya que en cada actividad que se realiza se le pide permiso. Algunos ejemplos son las siembras, limpia de canales, construcción, entre otros. Se le rinde homenaje el 1 de agosto, al igual que las otras culturas andinas.

Paunackota: (ckunsa). Significa niños.

Postas: Son los consultorios de salud que el Estado de Chile implementa en algunos pueblos y localidades.

Preinca: Son las culturas anteriores al surgimiento de la cultura Inca.

Pujios: Lugares u hoyos en el suelo donde se ofrecen pagos a la madre tierra. Es algo que tiene que ver con lo sagrado, donde una vez al año se tiene que ofrendar y tiene que hacerse siempre.

Purickamani: (ckunsa-aymara) Significa el guardián del agua, es el que reparte el agua de regadío en las comunidades indígenas.

Puna: Grandes extensiones geográficas de terrenos en los Andes que van desde los 3500 hasta los 5 msnm. También se le llama Puna a las alturas donde hay menos oxígeno, lo que produce mareos, vómitos, dolores de cabeza, entre otros.

Q - T

Quimal: Cerro ubicado al costado oeste del salar de Atacama, es el cerro más alto de la cordillera de Domeyko, 4278 msnm. Es un santuario indígena, también fuente de mitos y leyendas del pueblo atacameño.

Río Mayu: Es lo que se conoce como la Vía Láctea y es considerada como un lugar sagrado para las culturas andinas, es el lugar donde van las almas de los muertos y donde se encuentra la Yakana o llama andina.

Rogativas: Acción de pedir en los pueblos andinos algún favor, lo que se hace a través de una ceremonias a los distintos elementos presentes en la naturaleza, agua, viento, fuego, sol, luna, montañas, entre otras.

Runa: (quechua) Significa ser humano o persona.

Sensac Callajia Tapur: (ckunsa) Significa como está, buena tarde.

Sutar ckonti: (ckunsa) Significa picaflor de la gente. El picaflor de los atacameños. Sutar Conti (o Sotar Condi) fue la principal divinidad regional de los atacameños antes de la llegada de los españoles.

Supay: (quechua) Deidad dentro de la mitología inca encargado de la muerte e inframundo.

Tomás Paniri: Líder atacameño comerciante, que en el año de 1781 hizo un levantamiento contra los corregidores españoles debido al abuso que éstos cometían contra los indígenas. Fue apresado en el pueblo de Chiu Chiu y llevado a la isla de Iquique donde fue ejecutado.

T - Y

Traer a luz: Ayudar a las mujeres a que tengan su bebé.

Tronchadura: Quebradura de los huesos o también cuando se desencaja alguna articulación, la que es curada por los compondores de huesos.

Venirte pa' ca arriba: Ir hacia arriba.

¡Vito Vito al ciento por ciento! ¡Que viva que viva, ciento por uno!, se suele decir esto en las comunidades atacameñas cuando se siembra, para que de una sola semilla salgan cien, llamando así a la abundancia.

Waman: (quechua) Halcón, aguilucho, águila, ave rapaz.

Wiracocha: Dios creador de la mitología Inca, según esta mitología Wiracocha creó los astros y la tierra y todos los seres vivos.

Yakana: Figura o sombra que se forma en la vía láctea, tiene forma de un camélido, el que es venerado por las culturas andinas.

Yatiris: Hombres y mujeres sabios conocedores de las plantas medicinales. Se especializan en leer las hojas de coca y practicar ceremonias indígenas, también como guía de las comunidades y ser el nexo entre el mundo espiritual y terrenal.

Referencias

1. Narciso Valencia Parisaca. La Pachamama, revelación del Dios Creador. Colección Iglesias, pueblos y cultura, número 52-53, Ediciones Abya Yala, Quito, Ecuador 1999
2. Yacasi Ccalluhanca, Fernando. Allin Runa Kay: Rescatando el fundamento de la moral andina. Arequipa, Perú:2017. Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa. Facultad de Filosofía y Humanidades. Escuela Profesional de Filosofía, Tesis para obtener bachillerato y licenciatura en filosofía.
3. Tello Jiménez, Rafaela. La cruz andina como motivo de representación, Universidad Central del Ecuador, abril, 2015.
4. Zenteno, Hugo. Acercamiento a la visión cósmica del mundo andino. Punto cero, Año 2014, número 18.
5. Yacasi Ccalluhanca, Fernando. Allin Runa Kay: Rescatando el fundamento de la moral andina. Arequipa, Perú:2017. Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa. Facultad de Filosofía y Humanidades. Escuela Profesional de Filosofía, Tesis para obtener bachillerato y licenciatura en filosofía.
6. Bascope Víctor. Espiritualidad originaria. Colección Bolivia Nuevo tiempo, Editorial Verbo Divino, segunda edición, La paz, Bolivia, 2008.
7. Valencia Narciso. La Pachamama, Revelación del Dios Creador, iglesia, Pueblos y culturas. Ed. ABYA YALA, Quito, Ecuador, 1998.
8. Jym Qhapaq, Amaru. Cosmovision Andina. Pachayachachiq. Estudios incásicos, Lima, marzo del 2012.
9. Ídem.
10. Foto tomada del artículo Hombre de Huaca Prieta, en el sitio web Historia del Perú, consultada el 14 de febrero del 2023. También en el link <https://historiadelperu.info/primeropobladores-del-peru/hombre-de-huaca-prieta/>
11. Foto tomada de Placa Wari en forma de cóndor, Peru, South Highlands, Wari, Tiwanaku, 600-900 Sculpture; plaques Silver 7 7/8 x 10 3/8 in. (20 x 26.35 cm) Purchased with funds provided by Lillian Apodaca Weiner (M.2003.31), consultada el 14 de febrero del 2023. También en https://es.wikipedia.org/wiki/Cultura_wari#/media/Archivo:Plaque_in_the_Shape_of_a_Condor_LACMA_M.2003.31.jpg
12. Foto tomada de https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/e/e7/Figura_del_Condor_del_Gran_Pajaten.png
13. Foto tomada de Templo de Cóndor en Machu Picchu, en el sitio web Ingreso Machu Picchu, consultada el 14 de febrero del 2023. También en <https://www.ingressomachupicchu.com/templo-do-condor-machu-picchu/>

14. Foto tomada de Museo Precolombino. También en <http://precolombino.cl/en/coleccion/gasa-con-figuras-zoomorfas-felino/>

15. Foto tomada de Museo Precolombino. También en <http://precolombino.cl/en/exposiciones/exposiciones-temporales/mantos-funerarios-de-paracas-ofrendas-para-la-vida-2015/el-arte-textil-de-paracas/tres-estilos-de-bordados/>

16. Foto tomada de Jym Qhapaq, Amaru. Cosmovision Andina. Pachayachachiq. Estudios incásicos, Lima, marzo del 2012.

17. Jym Qhapaq, Amaru. Cosmovision Andina. Pachayachachiq. Estudios incásicos, Lima, marzo del 2012.

18. Ídem.

19. Ídem.

20. Fotos de Víctor Lima consultada en artículo Salar de Tara, en sitio web Astrofotografía Chile, consultada el 14 de febrero del 2023. También en <https://astrofotografiachile.cl/salardetara/>

21. Foto del Museo de la Nación en Lima, tomada por Jorge Mori. También en https://en.wikipedia.org/wiki/File:Cabeza_Clava_Chavin.JPG

22. Vilches, Flora (ALMA), El universo de nuestros abuelos. Proyecto de etnoastronomía atacameña.

23. Foto consultada en Artículo La cultura Chachapoya, en el sitio web Reidekish, historias de la Antigüedad, el 14 de febrero del 2023. También en <https://reydekish.com/2018/04/19/la-cultura-chachapoya/>

24. Jym Qhapaq, Amaru. Cosmovision Andina. Pachayachachiq. Estudios incásicos, Lima, marzo del 2012.

25. Ídem.

26. Foto bajo licencia compartida de <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/deed.es>

27. Jym Qhapaq, Amaru. Cosmovision Andina. Pachayachachiq. Estudios incásicos, Lima, marzo del 2012.

28. Fotografía consultada en <https://alchetron.com/Euathlus>

29. Fotografía consultada en el artículo Una nueva especie de escorpión, endémica de Chile, honra a Gabriela Mistral, del sitio web del Museo de Historia Natural de Chile. También en <https://www.mnhn.gob.cl/noticias/una-nueva-especie-de-escorpion-endemica-de-chile-honra-gabriela-mistral>

30. Lozada Pereira, Buthz. La visión andina del mundo, Instituto de Estudios Bolivianos (no. 8 1999), La Paz. También en http://biblioteca.clacso.edu.ar/Bolivia/ieb/20171019043117/Estudios_Bolivianos_8.pdf
31. Ilustración consultada en Guamán Poma de Ayala, Felipe. Nueva Crónica y Buen Gobierno. Colección Librería de Ayacucho. Fundación Librería de Ayacucho. Caracas, Venezuela: 1980. También en http://biblioteca.clacso.edu.ar/clacso/se/20191121014717/Nueva_coronica_y_buen_gobierno_1.pdf
32. Lozada Pereira, Buthz. La visión andina del mundo. Instituto de Estudios Bolivianos (no. 8 1999), La Paz. También en <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6917300>
33. Quinatoa Casicana, Luis Alberto. Aspectos de la cosmovisión andina en la serie de kukayus pedagógicos del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe del Ecuador en comparación con la visión occidental moderna. Universidad Andina Simón Bolívar Sede Ecuador.2013-2014 y también de José Carlos Rovira y Eva Valero Juan (Eds.). Mito, palabra e historia en la tradición literaria latinoamericana, Madrid, Iberoamericana, 2013.
34. Rovira, José Carlos y Valero, Eva Valero, Juan. Mito, palabra e historia en la tradición literaria latinoamericana. Madrid, Iberoamericana, 2013.
35. Foto consultada en Tiwanaku, en el sitio web Buhostours, el 15 de febrero del 2023. También en <https://www.buhostours.com/es/activity/91809/tiwanaku>
36. Quinatoa Casicana, Luis Alberto. Aspectos de la cosmovisión andina en la serie de kukayus pedagógicos del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe del Ecuador en comparación con la visión occidental moderna. Universidad Andina Simón Bolívar Sede Ecuador.2013-2014. También en <https://www.jujuydice.com.ar/noticias/cultura-4/ques-la-chakana-o-cruz-andina-45768>
37. Ídem.
38. Ídem.
39. Lajo, Javier. Sumaq Kawsayninchik, o Nuestro Vivir Bien. Extracto de Políticas Culturales de la Revista de Integración de la Comunidad Andina (CAN), No 5, Enero del 2010
40. Rovira, José Carlos y Valero, Eva Valero, Juan. Mito, palabra e historia en la tradición literaria latinoamericana. Madrid, Iberoamericana, 2013.
41. Drexler, Josef y otros autores. La paridad en el mundo andino. MASKANA, Vol. 6, No. 2, 2015
42. Ídem.

43. Viviani, María Jesús. Cosmovisión Andina, fichas didácticas. También en <https://soyeducadora.files.wordpress.com/2017/01/fichas-didc3a1cticas-cosmovisc3b3n-andina.pdf>

44. Ídem.

45. Información consultada en artículo 6 formas en que los pueblos indígenas ayudan al mundo a lograr el #HambreCero, del sitio web Fao.org, consultado el 15 de febrero del 2023. También en <https://www.fao.org/honduras/noticias/detail-events/ar/c/1029005/>

46. Información consultada del artículo La crisis climática, una carrera que podemos ganar, el sitio web UNESCO. Org, consultada el 15 de febrero del 2023. También en <https://www.un.org/es/un75/climate-crisis-race-we-can-win>

47. Información consultada en artículo Uso de la tierra en la agricultura según las cifras, en el sitio web fao.org, consultado el 15 de febrero del 2023. También en <https://www.fao.org/sustainability/news/detail/es/c/1279267/>

